



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



**UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRERIDJ**

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DE LANGUE FRANCAISE**

MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

**Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER
Option : didactique des langues étrangères**

Thème

**L'impact des représentations sur la qualité de
l'enseignement/apprentissage du FLE :
Cas des étudiants de 1^{ère} année Licence de
l'université de B.B.A**

Présenté par :

- Bouguettaya Sara
- Selmi Nawel

Encadré par :

Chaaoui Lydia

Année universitaire : 2022-2023

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة محمد البشير الابراهيمي برج بوعريريج

تصريح بالالتزام بقواعد النزاهة العلمية لإنجاز البحث

أنا الممضي (ة) أسفله،

السيد (ة) *Bengueltaya Sara* الصفة: طالب

الحامل (ة) لبطاقة التعريف الوطنية رقم: *40.38.336.78*... والصادرة بتاريخ: *2022/12/3*

والمكلف (ة) بإنجاز مذكرة ماستر،

عنوانها:

*L'impact des représentations sur la qualité de l'enseignement -
apprentissage du F.L.E. : Cas des étudiants de 1e année licence de
l'université de Mohamed Al Bachir Al Brahimi de B.B.A.*

أصرح بشرفي أنني ألتزم بمراعاة المعايير العلمية والمنهجية ومعايير الأخلاقيات المهنية والنزاهة
الأكاديمية المطلوبة في إنجاز البحث المذكور أعلاه.

التاريخ: *2023 / 07 / 18*

توقيع المعني (ة)



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة محمد البشير الابراهيمي برج بوعريريج

تصريح بالالتزام بقواعد النزاهة العلمية لإنجاز البحث

أنا الممضي (ة) أسفله،

السيد (ة) Selmi Novel الصفة: طالب

الحامل (ة) لبطاقة التعريف الوطنية رقم: 40.58.68.577.... والصادرة بتاريخ: 2023/05/11

والمكلف (ة) بإنجاز مذكرة ماستر،

عنوانها:

L'impact des représentations sur la qualité de l'enseignement-apprentissage
du F.L.E. Cas des étudiants de l'année licence de l'université
de Mohamed Al-Bachir Al-Abrahimi de B.B.A.

أصرح بشرفي أنني ألتزم بمراعاة المعايير العلمية والمنهجية ومعايير الأخلاقيات المهنية والنزاهة
الأكاديمية المطلوبة في إنجاز البحث المذكور أعلاه.

التاريخ: 2023/07/18

توقيع المعني (ة)

Selmi

Remerciements

Au terme de ce travail, nous tenons à remercier Dieu le tout puissant de nous avoir procuré la persévérance et la volonté nécessaire pour l'accomplissement de ce modeste mémoire.

Nous adressons nos vifs remerciements et gratitude à notre bienveillante encadrante Madame Chaaoui Lydia pour son encadrement, pour ses conseils avisés, ses précieuses orientations et l'effort qu'elle a fourni à nous prêter l'oreille tout au long de la réalisation de notre travail de recherche.

Nous tenons à remercier également nos très chers enseignants Monsieur Benmahammed Fayçal et Madame Aguida Amani qui nous ont prêté leur aide ainsi que leur délicate attention et qui nous ont motivé davantage à aller jusqu'au bout du chemin.

Nous remercions vivement nos chers enseignants qui nous ont assuré une formation de qualité tout en montrant l'exemple à travers leurs encouragements et patience.

Enfin, nous exprimons notre gratitude envers nos familles, nos amis et toutes les personnes qui ont été présentes à nos côtés.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à :

♥ *À ma très chère mère Leila* ♥

À la personne qui m'a mise au monde avec joie et bonheur, à celle qui a toujours veillé sur moi et qui n'a pas cessé de me tendre ses bras pour me réconforter et pour m'assurer une bonne éducation. Ma mère, mon inspiration, ma raison de vivre et pour laquelle je me suis défiée face aux obstacles que la vie m'a mise sur mon chemin, à toi qui priait tout le temps pour que je réussisse et que je sois fière de moi et de mes progrès.

je t'aime énormément

♥ *À mon très cher père Hacene* ♥

À l'homme de ma vie , à toi mon bras droit , mon héro, mon exemple éternel , ma source de force et de motivation , tu es celui qui a su croire en moi , qui a su m'apprendre à m'en défaire de mes craintes , celui qui m'a toujours accompagné et attendu auprès de l'école , celui qui m'a soutenu de bout en bout dans mon parcours scolaire et qui a su me tendre la main et le sourire quand j'avais le plus besoin, tu m'empêchais à chaque reprise d'abandonner et de baisser les bras , regarde comment tes leçons de morale ont fleuri , j'aurais jamais été là si tu t'est pas sacrifié pour moi

je t'aime profondément

♥ *À mon grand frère Mounir* ♥

À toi mon conseiller, celui qui m'a toujours consolé et incité à prendre les devants et à ne jamais avoir du recul par rapport à mes objectifs,

je t'aime beaucoup

♥ À ma grande sœur Manel ♥

À ma grande sœur, mon idole qui a contribué à faire de moi une personne persévérante et qui m'a poussé à ne pas lâcher –prise dans les moments difficiles,

Je t'aime fortement

♥ À ma meilleure amie Amina Saadaoui ♥

(Loin des yeux, mais près du cœur)

Ainsi qu'à toutes mes autres copines, Maria, Souha, Lyna, Djouhaina, Ilhem, Mebarka et Ahlem, je vous remercie d'avoir toujours fait preuve d'amour, de complicité, d'entente, de fraternité, de sympathie et d'attachement avec moi.

♥ À mon binôme Sara ♥

Tout au long de mon parcours universitaire, j'ai jamais accepter l'idée de réaliser un travail collaboratif, j'avais toujours la tête têtue à vouloir réaliser, tout, toute seule, en cette dernière année, en faisant connaissance avec toi, j'ai compris que j'avais tout faux, car travailler avec toi m'a fait entièrement plaisir, c'était un vrai régal, de se rencontrer chaque matin pour se partager des connaissances, échanger nos idées et discuter l'avancement de notre travail de recherche. En souvenir de nos éclats de rire et de nos bons moments vécus ensemble, en te souhaitant beaucoup de succès je te remercie pour tout.

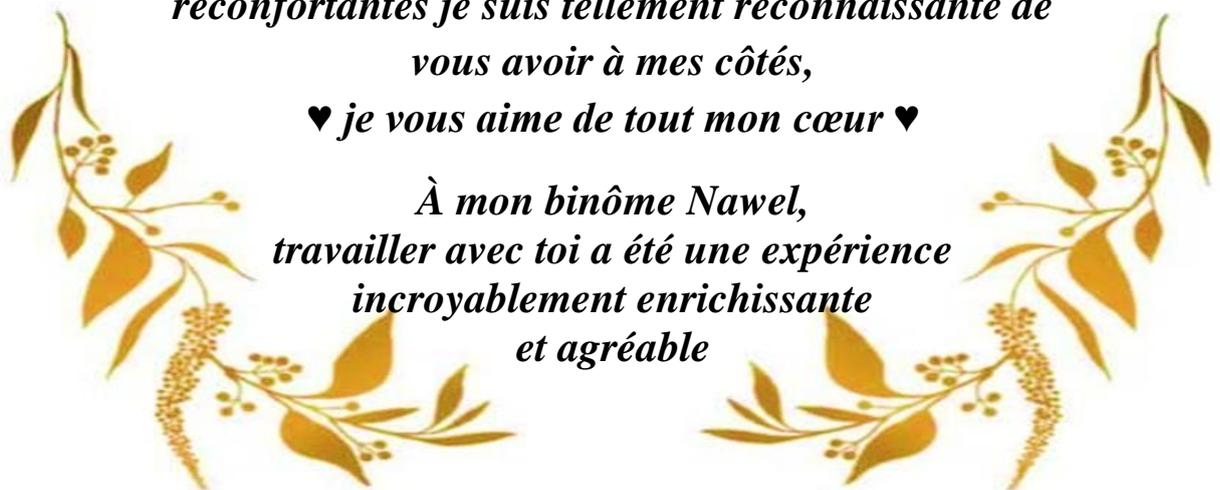
Selmi Nawel



*À ma maman merveilleuse,
tu es ma confidente et ma conseillère, merci d'avoir cru en
moi et de m'avoir donnée tant d'amour et de soutien
merci pour ta patience et tous tes sacrifices, tu es
la meilleure des mères
♥ je t'aime plus que tout ♥*

*À mon papa extraordinaire,
tu es mon héros, mon mentor et mon exemple de persévérance,
tu m'as toujours soutenu et encouragé à suivre mes rêves, je
suis tellement fière d'être ta fille merci pour tout ce que tu as
fait pour moi, merci pour ton soutien,
♥ je t'aime tellement papa ♥*

*À mes frères adorables Lounis et Massine,
Vous êtes mes amis, mes complices et mes épaules les plus
réconfortantes je suis tellement reconnaissante de
vous avoir à mes côtés,
♥ je vous aime de tout mon cœur ♥*



*À mon binôme Nawel,
travailler avec toi a été une expérience
incroyablement enrichissante
et agréable*

Sara Bouguettaya

Liste des tableaux

N°	Intitulé	Page
1	L'âge des étudiants enquêtés	44
2	Le sexe des étudiants enquêtés	45
3	Lieu d'habitation des étudiants	46
4	Regret du choix de la filière	49
5	Vous considérez-vous chanceux	51
6	La poursuite des études supérieures	53
7	Les objectifs des étudiants	54
8	Que représente la langue française pour vous	55
9	Que représente la langue française	56
10	Que représente la France pour vous	57
11	Appréciation de la façon de parler des français	58
12	Faire connaissances avec les français	59
13	Apprendre le français dans une école privée	61
14	Encouragement des enseignants	63
15	Les personnes qui maîtrisent la langue française	64
16	La réaction face à l'exclusion de la langue française en Algérie	66
17	Apprentissage approfondie ou non de la langue	67

Liste des graphiques

N°	Intitulé	Page
1	L'âge des étudiants	44
2	Le sexe des étudiants	45
3	Zone d'habitation	46
4	Niveau d'instruction des parents	47
5	Choix personnel de la spécialité	47
6	Raisons de choix de filière	48
7	Utilité du diplôme	52
8	Disposition des livres à domicile	60
9	Les émotions suscitées par l'interaction verbale en français	62

Table des matières

Introduction générale.....	9
Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel	13
Introduction.....	14
1. L'enseignement de la langue et de la culture en classe de FLE	14
1.1 L'acquisition.....	16
1.2 L'interlangue	17
1.3. L'apprentissage.....	17
1.4. L'appropriation	17
2. Qu'est-ce que la langue ?	18
2.1 Qu'est-ce qu'une compétence linguistique ?.....	18
3. Qu'est-ce que la culture ?.....	19
3.1 Qu'est-ce qu'une compétence culturelle ?.....	20
4. La relation entre la langue et la culture	20
4.1 L'interculturel.....	21
4.2 L'identité	21
4.3L'altérité	21
4.4 Le plurilinguisme.....	22
4.5 Le pluriculturalisme.....	22
5. Les théories d'apprentissage :	22
5.1 Le Béhaviorisme :.....	22
5.2 Le cognitivisme	23
5.3 Le constructivisme.....	23
5.4 Le socioconstructivisme	25
La Conclusion	26
Chapitre II: Les représentations en classe de FLE	27
Introduction	28
1. Les représentations	29
1.2 Les représentations dans différentes disciplines.....	30
2. Les stéréotypes	33
3. Les préjugés.....	34
4. Impact des représentations sur la qualité de l'apprentissage du FLE	35

Conclusion partielle	37
Chapitre III : Considérations méthodologiques.	38
Introduction partielle.....	39
1. Rappel des objectifs et de la problématique de la recherche :.....	39
2. Description du terrain.....	39
3 Méthodologie	40
4 Le questionnaire	40
4.1 Présentation du questionnaire	40
Chapitre IV: Analyse et interprétation des résultats.....	42
Introduction.....	43
Analyse des résultats du questionnaire destiné aux étudiants	44
Conclusion et Synthèse des résultats	69
Conclusion générale	71
Bibliographie.....	74
Annexes	78
Résumé	

Introduction générale

Introduction générale

Traditionnellement, la classe de langue est définie comme le lieu où on enseigne plus des compétences linguistiques que la relation avec l'autre. Concernant le premier point, beaucoup de recherches ont été élaborées afin de conceptualiser des manuels scolaires pratiques et efficaces pour l'enseignant aussi bien pour l'apprenant. Mais au niveau de la relation avec la culture, les recherches sont moins nombreuses. À ce stade la classe est définie comme le lieu où la culture de l'apprenant rentre en contact avec la culture étrangère. Donc dans une classe de langue étrangère il est recommandé de tester la compétence culturelle de l'apprenant.

Dans l'enseignement/apprentissage du FLE, l'objectif principal est de permettre aux apprenants d'avoir un outil d'interaction et de communication. La langue française est considérée en premier lieu comme un outil d'accès au savoir, en deuxième lieu, comme un moyen d'ouverture sur une autre culture dissemblable et faire la rencontre des personnes différentes qui, certainement, ne partagent pas les mêmes schèmes culturels.

De nos jours, les étudiants universitaires sont faces à une multiplicité de publics et d'identités ce qui rend nécessaire la prise au sérieux du pan culturel dans cet espace microsocial. La langue est la meilleure base intermédiaire qui donne chance à l'apprentissage d'une culture, car l'enseignement-apprentissage d'une langue ne peut pas être dissocié de la culture qu'elle véhicule.

L'apprenant en classe de FLE se trouve confronté à une multitude de cultures : celles qui lui sont propres, celles de ses camarades, celles de ses enseignants et celles de la langue cible, notamment le français. Il est évident, qu'elles sont distinctes de la sienne. De ce fait, nous remarquons que c'est grâce à l'émergence de l'approche communicative que la compétence culturelle commença à trouver sa place dans la classe. Cette compétence qui se définit comme le savoir lié aux modes de vie, aux manières de pensée vis-à-vis des valeurs d'une communauté donnée. L'apprenant d'une langue étrangère va faire face à de nouvelles réflexions. Nous disons donc, que le plus important, n'est pas d'apprendre uniquement la langue ou la culture de l'autre mais de prendre en compte et pouvoir corriger ou amoindrir les représentations négatives chez les apprenants, ou encore les stéréotypes qui sont considérés comme des théories naïves dans lesquelles interviennent massivement des processus de catégorisation et de généralisation propres à la pensée sociale, qui pourrait affecter l'efficacité de l'enseignement-apprentissage.

Ce qui nous a motivé à choisir ce thème, c'est notre curiosité à découvrir la notion de représentation, que les apprenants ont à l'égard de la langue et de la culture étrangères, au

Introduction générale

sein de la classe de FLE, vu qu'elle occupe une place importante depuis quelques années avec l'avènement de la prise en considération de l'interculturel en classe. Nous nous interrogeons sur l'impact ou l'influence de ces représentations sur la qualité de l'enseignement-apprentissage du FLE en posant les questions suivantes :

- Les représentations des étudiants envers la langue française influencent-elles la qualité de leurs apprentissages ? Quelles sont les principales raisons sous-tendant l'impact de ces représentations sur la qualité de l'enseignement-apprentissage du FLE ?
- Les étudiants de L1, ont-ils une prise de position vis-à-vis de l'apprentissage de la langue et de la culture françaises ?

Afin de répondre à nos questions de recherche, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- Oui, car certains étudiants pourraient avoir des représentations positives qui leur permettraient d'avancer dans leur apprentissage du FLE, et d'autres pourraient avoir des stéréotypes et des préjugés négatifs qui pourraient les pousser à prendre du recul dans leur apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel.
- Les représentations des étudiants pourraient être en mesure de les aider à s'ouvrir sur les différentes variables en relation avec la langue et la culture françaises, comme elles pourraient les mener à réfuter tout aspect lié à la langue et à la culture françaises.
- Les représentations des étudiants vis-à-vis pourraient être liées à diverses raisons à savoir l'influence du milieu socio-familial, des raisons personnelles ou historiques.

Pour étayer ces hypothèses nous avons choisi de travailler avec des étudiants de première année licence initiés à se spécialiser en langue française, car il existe parmi ces derniers, ceux qui ont des représentations positives et d'autres ayant des représentations négatives, ces deux catégories d'étudiants aperçoivent différemment l'apprentissage de la langue et de la culture françaises, ce qui pourrait créer un impact sur la qualité de leur scolarisation.

Afin d'effectuer notre recherche, nous avons opté pour une étude exploratoire qui répond le mieux aux besoins de notre travail, et dans laquelle nous allons :

- Distribuer un questionnaire aux étudiants de L1 qui va nous permettre de repérer l'influence du milieu social ou familial sur leur choix d'étude, dégager leurs attitudes et collecter les représentations qu'ils envisagent vis-à-vis de la langue et de la culture françaises.

- Puis, nous allons suggérer et proposer des solutions pour atténuer ce phénomène de représentations, de stéréotypes et de préjugés négatifs en classe chez les apprenants de L1,

inscrits à faire des études en FLE.

Notre recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues et des cultures, c'est donc pour cela que nous allons faire une analyse et une interprétation des réponses des étudiants qui vont nous aider à savoir d'où vient la source de la construction des représentations chez les apprenants pour enfin savoir comprendre où réside leur impact sur la qualité de l'enseignement-apprentissage du FLE .

Notre travail se compose de quatre chapitres, deux chapitres théoriques et deux autres chapitres consacrés à la partie pratique :

Le premier chapitre tente de définir des concepts liés étroitement à notre thématique de recherche telle que l'indissociabilité de l'enseignement apprentissage de la langue et de la culture, l'interrelation qui existe entre de la compétence linguistique et la compétence culturelle, l'interculturel, l'identité, l'altérité, le plurilinguisme, le multiculturalisme et l'émergence des différentes théories d'apprentissage d'où découle l'idée : l'environnement de l'apprenant contribue dans ses apprentissages .

Le deuxième chapitre porte sur: la définition des représentations, la conception des représentations dans de différentes disciplines, la définition des stéréotypes, la définition des préjugés et enfin l'impact des représentations sur la qualité d'enseignement –apprentissage du FLE.

Nous tenons à signaler que ces deux chapitres sont accompagnés d'introductions et de conclusions partielles qui servent d'ouverture et de synthèse aux deux chapitres.

Le troisième chapitre est consacré à l'exposition détaillée de nos outils méthodologiques à savoir : rappel des objectifs et des hypothèses de la recherche, description du terrain, explication de la méthodologie entreprise, définition du questionnaire, définition des deux types de questions : fermée et ouverte, la répartition du questionnaire, et l'objectif de chaque axe établi dans le questionnaire.

Le quatrième chapitre, quant à lui, est réservé à l'analyse et à l'interprétation des résultats que nous avons recueillis à l'aide de notre outil d'investigation qui est du questionnaire, dans le cas de notre enquête.

C'est à travers cette modeste recherche que nous espérons ajouter notre petite pierre à l'édifice didactique algérien.

*Chapitre I : L'enseignement
apprentissage du FLE sur le
plan linguistique et culturel*

Introduction

Il est clair qu'apprendre une langue étrangère signifie pénétrer dans un monde différent du nôtre, c'est aussi acquérir une compétence linguistique et culturelle, qui nous aidera à dépasser toute représentation, tout stéréotype et tout préjugé qui affecte négativement notre pensée envers tout ce qui nous vient de l'extérieur et qui nous mènera à refuser et à rejeter tout contact, toute passerelle, toute ouverture qui donne chance à l'altérité, à l'échange, au partage, à la solidarité, à l'enrichissement, à la cohabitation, à l'entente ou encore à l'union bénéfique qui a comme point d'ancrage le respect mutuel basé sur le fait d'éviter d'attribuer à la halte tout jugement négatif ou toute image négative figée vis-à-vis de n'importe quel aspect qui relève de la langue et de sa culture.

De ce fait, on déduit qu'il est incontestable d'acquérir, d'apprendre et de s'approprier une langue sans pour autant donner lumière à sa culture et à l'aspect interculturel qu'elle grave sur celui qu'il l'exploite.

Dans ce premier chapitre théorique, nous allons mettre le point sur l'indissociabilité de l'enseignement-apprentissage linguistique et culturel, en mettant en évidence la relation : langue/culture, en démontrant aussi la compétence interculturelle que les enseignants installent chez des apprenants engagés à étudier le français comme langue étrangère (FLE), et citer à la fin l'avancement des différentes théories d'apprentissage d'où ressort la source d'apparition des représentations.

1. L'enseignement de la langue et de la culture en classe de FLE

L'élargissement du public scolaire (école obligatoire jusqu'à 16 ans) a entraîné une hétérogénéité des apprenants dans les classes, nécessitant de réfléchir à d'autres parcours d'enseignement et à la diversification des démarches et des activités selon les disciplines. (La situation d'enseignement-apprentissage est une situation particulière de communication qui articule trois composantes :

- Un formateur (enseignant) ayant l'intention d'instruire, de faire apprendre et d'apprendre à apprendre, donc de provoquer un apprentissage précis,
- Des formés (élèves) venus pour apprendre,
- Un contenu d'enseignement).

Chapitre I : L'enseignement-apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel

Ces trois composantes font que l'apprenant doit passer d'une situation A à une situation B, cela se manifeste par des actions précises effectuées par l'enseignant et des activités précises effectuées par l'apprenant, le but étant de faire acquérir de nouvelles capacités. En effet, enseigner consiste à mobiliser des moyens propres à assurer la transmission et l'appropriation des contenus d'enseignement. (Benhouhou, 2012, p. 38; 39)

La didactique s'interroge sur la construction des concepts et des notions dans l'apprentissage, leur construction, les prérequis qu'ils supposent, les représentations ordinaires qu'en ont les apprenants et les différentes sortes d'obstacles à l'apprentissage que tous ces concepts et notions peuvent susciter. (Benhouhou, 2012, p. 36)

Autrement dit, l'apprenant se construit un stock de conceptions sur la langue. Elles peuvent être motivées par des informations objectives, mais aussi par des préjugés et des stéréotypes qui entravent le processus d'enseignement-apprentissage en causant diverses défaillances scolaires.

Dans l'apprentissage d'une langue, des éléments de tous ordres s'inscrivent parmi lesquels il faut distinguer :

- Des savoirs linguistiques (phonétique, lexique, grammaire, les règles de fonctionnement de la langue) ;
- Des compétences communicatives (des savoir-faire répondant à des situations de communication définies) ;
- Un comportement culturel (ritualisation des échanges) adéquat indissociable de la langue.
- Des savoirs encyclopédiques (connaissances du monde). (Benhouhou, 2012, p. 37)

Les recherches en acquisition des langues et du langage à une part, en didactique des langues d'autre part, ne sont que trop peu mises en lien (Cummins, Garcia-Debanc, Noyau), alors même que des recherches reconnaissent aujourd'hui (Auger, 2010) l'importance de s'appuyer sur l'acquisition de la langue première (L1) (Corblin & Sauvage (éds.), 2010) pour l'enseignement-apprentissage d'une langue (L2). L'étude des dynamiques du développement langagier et les différents processus observés sur les plans langagier, psychique, cognitif, participent à la réflexion didactique des langues. L'enseignant qui cherche à atteindre son objectif se tourne vers la psychologie et ses recherches pour avoir des réponses à ses interrogations.)

Pour être efficace, l'enseignement doit avoir recours à des techniques de guidage et de résolution de problèmes, rendant l'apprenant plus autonome. Pour la problématique du domaine, les notions fondamentales suivantes sont retenues :

- L'inné et l'acquis.

Chapitre I : L'enseignement-apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel

L'homme naît avec des dispositions qui lui permettent de comprendre et de parler une langue, à la naissance, l'enfant à la possibilité d'apprendre toute langue. L'environnement linguistique et social est incontestable. (Benhouhou, 2012, p. 39;40)

Dans le processus d'enseignement-apprentissage, de la langue et de la culture, il est important de comprendre les concepts clés suivants :

1.1 L'acquisition

L'hypothèse acquisitionniste est fondée sur l'idée que de même qu'un enfant s'est approprié une langue première de manière « naturelle », c'est-à-dire par simple exposition à celle-ci, un enfant ou un adulte sont capables d'en faire autant pour une langue étrangère, par simple réactivation des processus d'acquisition du langage. Cette hypothèse est en fait très ancienne puisqu'elle a toujours été implicitement sous-jacente à l'expérience commune des contacts de langue. C'est d'elle que découlent ; sous la métaphore du « *bain de langue* », l'idée des séjours linguistiques ; des classes d'immersion et l'approche communicative se l'est même, a posteriori, annexée. Cette façon de s'approprier une langue étrangère n'est pas sans résultat mais on peut légitimement se demander si elle constitue le moyen le plus efficace dans les conditions de classe.

En fait, de nombreuses études montrent que la qualité des résultats dépend largement des situations d'acquisition. Par exemple, pour des enfants en classe d'immersion de français mais qui vivent par ailleurs dans un milieu anglophone, l'absence de pairs natifs est un élément différenciateur important. Pour l'adulte l'âge auquel commence l'acquisition est aussi un facteur différenciateur. Cette importance de la situation, ou circonstances, est soulignée par Bernard Py : « les contacts entre apprenant et langue-cible, dit-il, sont médiatisés par l'ensemble des circonstances où ils s'établissent. Ils ne constituent pas un simple décor stable et indifférent à l'action. Au contraire, Ils font partie intégrante de l'acquisition. » Toutefois, s'en remettre à l'acquisition seule, se serait finalement nier l'utilité de l'enseignement et de toute pratique interventionniste. Or l'enseignement des langues est, jusqu'à aujourd'hui, une pratique sociale encouragée et il est légitime de tenter de le théoriser : c'est selon nous, rappelons-le, l'objet de la didactique des langues. (Cuq & Gruqua, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde , 2009, p. 113 ; 114)

1.2 L'interlangue

Selinker (1972) a défini l'interlangue comme un système linguistique distinct qui se met en place lorsque les apprenants tentent de s'exprimer dans une langue seconde. Ce système est différent de leur langue maternelle et de la langue cible, car il est basé sur les connaissances linguistiques que les apprenants ont acquises jusqu'à présent dans la langue cible. Il comprend non seulement la phonologie, la morphologie et la syntaxe, mais aussi la pragmatique et le discours. L'interlangue est donc une étape intermédiaire dans le processus d'acquisition d'une langue seconde, où les apprenants utilisent leur connaissance de la langue maternelle et leurs observations de la langue ciblent pour construire leur propre système linguistique. (Laenzlinger, p. 356; 357)

1.3. L'apprentissage

De façon volontairement polémique, Bernard Py, présente l'acquisition comme le « *développement spontané, naturel et autonome des connaissances en L2* » et l'apprentissage comme une « *construction artificielle, caractérisée par la mise en place de contraintes externes notamment métalinguistiques et pédagogiques- qui ont pour effet de dérégler l'acquisition sous le fallacieux prétexte de l'améliorer ou de l'accélérer* ». Il critique l'aspect manichéen de cette vision des choses et l'aspect souvent présenté comme parasitaire de l'apprentissage : il n'y aurait pas, selon lui, d'acquisition pur, c'est-à-dire pas d'acquisition sans apprentissage. De même, On peut dire il n'y a pas non plus d'apprentissage pur : en classe, on s'aperçoit qu'il y a des éléments qui sont « acquis » sans qu'ils aient véritablement été enseignés. (Cuq & Gruqua, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde , 2009, p. 115)

1.4. L'appropriation

L'appropriation par l'apprenant de savoirs et surtout de savoir-faire linguistiques, ou plus exactement, d'habiletés à coproduire de la parole en français , et l'objectif à atteindre lors de la mise en place d'une relation didactique d'enseignement-apprentissage en FLES . Il faut entendre appropriation avec son sens habituel de rendre propre à un usage personnel. En didactique, appropriation est un terme hyperonyme qui domine deux hyponymes.

En effet on insiste généralement après Krashen, sur la différence entre deux processus distincts : l'acquisition, qui serait un processus d'appropriation naturelle implicite, inconscient, qui impliquerait une focalisation sur le sens, et l'apprentissage, qui serait, à l'inverse ; artificiel, explicite, conscient, et qui impliquerait une focalisation sur la forme. (Cuq & Gruqua, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde , 2009, p. 113)

Chapitre I : L'enseignement-apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel

D'après le sociologue, et didacticien français Louis Porcher « dans le principe épistémologique la langue et la culture sont indissociables, elles ne peuvent exister indépendamment les unes des autres, les deux se développent, s'échangent, apparaissent toujours en même temps dans notre vie ». (Porcher, le français langue étrangère , émergence et enseignement d'une disciplin, 1995, p. 53)

L'enseignement-apprentissage de la langue et de la culture française, considérées comme étrangères, dans la société algérienne, occupe une place remarquable dans la construction d'une personnalité assez forte et d'une compétence à la fois linguistique et culturelle chez l'apprenant. Par le biais de la langue, l'apprenant va pouvoir enrichir ses connaissances intellectuelles, qui lui ouvriront l'accès à la découverte de plusieurs pays et différentes civilisations, coutumes et traditions existantes dans le monde et qui seraient, sans aucun doute, dissemblables de la sienne

2. Qu'est-ce que la langue ?

Le dictionnaire Larousse de français 2010 a défini la langue comme étant : « Un système de signes verbaux propre à une communauté d'individus. » (Le dictionnaire Larousse de français, 2010, p. 239)

Il est à souligner que le français est défini comme : « un moyen d'ouverture sur le monde extérieur, doit permettre à la fois à une documentation scientifique d'une part, mais aussi le développement des échanges entre les civilisations et la compréhension mutuelle entre les peuples. » (Fettouche & M'hamdia, 2019)

On remarque clairement que la langue n'est pas qu'un simple moyen de communication mais bien plus que ça , il s'agit d'une source qui donne chance à plusieurs et différents types d'échanges et d'interactions , qui peuvent nous être utiles et salutaires et qui peuvent nous servir dans notre vie de tous les jours , comme elle peut aussi nous offrir diverses opportunités, donc l'enseignement-apprentissage du FLE a une grande influence sur la construction de la personnalité chez l'apprenant et sur sa préparation à s'ouvrir sur tout ce qu'il lui est nouveau .

2.1 Qu'est-ce qu'une compétence linguistique ?

C'est la compétence de base qui démontre que l'individu possède une maîtrise complète de la langue, c'est grâce à cette compétence que ce même individu peut exprimer ses idées de manière fluide et spontanée .Charaudeau affirme que « *la notion de compétence linguistiques, telle que les linguistes l'utilisent, est cette connaissance intériorisée des mécanismes de construction des énoncés d'une langue.* » (Charaudeau, 1983, p. 35)

Chapitre I : L'enseignement-apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel

On déduit donc que la compétence linguistique englobe la maîtrise de toutes les règles de fonctionnement qui régissent la langue et qui permettent à l'individu de comprendre et de produire à son tour des énoncés corrects.

3. Qu'est-ce que la culture ?

Il existe plusieurs définitions de la culture ;

Le linguiste Benveniste affirme que : « *la culture est un ensemble très complexe de représentation organisée par un code de relations et de valeurs, ces valeurs sont des reflets des représentations plus ou moins stables de l'hétérogénéité de la pensée individuelle constituée au sein de la société.* » (Chiss, 2001, p. 66)

Selon Jean- Pierre Cuq, la culture est « *un concept qui peut concerner aussi bien un ensemble social qu'une personne individuelle. La capacité à faire des différences c'est-à-dire à construire et légitimer des distinctions* » (Cuq, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, 2003)

Pour l'organisation internationale de l'UNESCO : « *Dans son sens le plus large, la culture est considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social. Elle englobe, outre les arts, les lettres et les sciences, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances.* » (paradis, 2010, p. 23)

La culture fait d'une personne ordinaire , une personne cultivée , capable de s'intégrer dans un pays étranger , habile à communiquer et à se serrer les coudes avec autrui en cherchant à établir des relations humaines pacifiques qui visent à s'entraider pour vivre dans la paix et la fraternité et pour étouffer toute solitude , toute rupture, toute haine , toute réfutation , toute ignorance , toute déchirure , tout égoïsme , tout isolement , tout conflit , tout problème , tout malentendus , tout rejet qui pourrait causer à une catégorisation ou une généralisation et qui laissera nos esprits éteints à cause des représentations négatives accumulées et non corrigée et qui nous empêcherons d'accepter tout ce que la langue et sa culture peuvent nous procurer comme connaissances nouvelles qui nous pourrait nous aider à comprendre le monde de la meilleure façon qui existe.

3.1 Qu'est-ce qu'une compétence culturelle ?

Sophie Moirand définit la compétence culturelle comme : *«un ensemble de connaissances pratique des règles non seulement linguistique mais aussi psychologique , social et culturelle qui commande la production et l'interprétation de la parole à l'intérieur d'une communauté. »* (MOIRAND, 1982, p. 20).

La compétence culturelle, tout comme la compétence linguistique est une compétence de base qui accompagne tout individu qui est en cours d'acquisition d'une langue étrangère.

Sophie Moirand indique aussi que la compétence culturelle est *« Le sens supplémentaire de la connaissance et l'appropriation des règles sociales et des normes d'interaction, la connaissance de l'histoire culturelle et des relations entre les objets sociaux.»* (MOIRAND, 1982, p. 54)

Les propos de Moirand dévoilent clairement que la compétence culturelle permet à l'individu de vivre dans la mixité sociale, ethnique et linguistique comme elle aussi permet d'installer un climat d'entente entre tous les citoyens du monde.

4. La relation entre la langue et la culture

Selon le fameux linguiste français Emile Benveniste : *« la langue et la culture sont les deux facettes d'une même médaille »*. (Benveniste, 1976, p. 263)

En s'appuyant sur ce que E. Benveniste a dévoilé, nous remarquons clairement que la langue et la culture sont deux éléments complémentaires, cela signifie que l'une dépend de l'autre, on réalise, donc, qu'il est inexécutable de séparer ou de dissocier la langue de la culture ou encore bien moins la culture de la langue.

En effet, *« toute langue véhicule et transmet, par l'arbitraire de son lexique, de sa syntaxe, de ses dogmatismes, les schèmes culturels du groupe qui parle »*. (Blanchet, l'approche interculturelle en didactique du FLE, 2005)

Et donc enseigner aujourd'hui une langue étrangère en général ou la langue française en particulier demande de prendre en considération son côté linguistique et culturel à la fois.

« Le cours de la langue constitue un moment privilégié qui permet à l'apprenant de découvrir d'autres perceptions et classifications de la réalité, d'autres valeurs, d'autres modes de vie (...) bref, apprendre une langue étrangère, cela signifie entrer en contact avec une nouvelle

Chapitre I : L'enseignement-apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel

culture.» (Porcher, Les expressions figées en anglais et leur traitement lexicographique, 1988, p. 68)

L'enseignement de la langue et de la culture met l'accent sur le fait d'acquérir des connaissances avantageuses, qui visent à amoindrir toute représentation empêchant l'éducation à la diversité linguistique et culturelle, tout cela pour laisser place au dialogue et à la tolérance, et favoriser la communication interculturelle.

4.1 L'interculturel

L'interculturel est devenu une nécessité, puisqu'il n'est plus question d'avoir une seule culture mais d'adhérer à des cultures multiples qui installeront chez l'individu un nouvel humanisme qui lui permettra d'accepter la diversité, en effet l'interculturel « Recèle une dynamique culturelle et reflète également l'interaction entre les cultures, l'échanges, la communication, le partage, la complémentarité, la reconnaissance de la culture de l'autre en dehors d'un régionalisme réducteur ». (SERGHINI, 2013, p. 131;142)

4.2 L'identité

Une identité se résume en sensation d'appartenance et d'affiliation spécifique et universelle, Selon Philippe Blanchet : «*une identité est un processus, en construction et en évolution constantes, toujours ouvert et adaptable, qui n'établit pas de frontière étanche entre les groupes*» (Blanchet, L'approche interculturelle en didactique du FLE, 2005, p. 7)

Selon Mahatma Gandhi « je ne veux pas que ma maison soit entourée de murs de toutes parts et mes fenêtres barricadées. Je veux que les cultures de tous pays puissent souffler aussi librement que possible à travers ma maison. Mais je refuse de me laisser emporter par aucune »

Donc l'identité est un ensemble de caractéristiques sociales, morales, physiques et culturelles à partir desquelles l'individu peut se définir, se positionner et se reconnaître et notamment de se faire connaître au sein d'un groupe social. L'identité singularise l'individu et le spécifie de l'autrui

4.3L'altérité

C'est à partir de l'identité et de l'affirmation de soi que découle l'altérité, qui est en effet savoir accepter l'autre, et savoir prendre compte de son existence afin reconnaître-soi-même, G.ZARATE confirme que « *Dans la confrontation avec l'autre, c'est une définition de soi qui se construit.*» (Zarate G., 1985, p. 21)

4.4 Le plurilinguisme

Le plurilinguisme peut être défini comme « *un état d'un individu ou d'une communauté qui utilise concurremment plusieurs langues selon le type de communication ; situation qui en résulte.* » (Benammar & Benkhira, 2021, p. 9) De ce fait, il est clair que le plurilinguisme comme son nom l'indique est un système mis en action par des individus pratiquant couramment différentes de langues.

4.5 Le pluriculturalisme

Pour Louis PORCHER : « *Toute société est aujourd'hui pluriculturelle. Plusieurs cultures y coexistent ou s'y interpénètrent, se juxtaposant ou se transformant mutuellement. Il n'y a plus de société homogène.* » (PORCHER, 1995, p. 54)

Le pluriculturalisme désigne donc l'interaction entre des personnes ayant des cultures diverses et qui peuvent partager ces dernières à l'aide d'un même code ou même outil de communication qui est la langue.

5. Les théories d'apprentissage

Il s'agit dans cette rubrique de comprendre les principes fondamentaux des théories qui ont joué un grand rôle dans l'apprentissage et souligner l'impact que chacune d'elles peut avoir sur les pratiques de classe. Ainsi, nous retenons quatre grandes théories à savoir : le béhaviorisme, le constructivisme, le socioconstructivisme, le cognitivisme.

5.1 Le Béhaviorisme

Le béhaviorisme est les premières grandes théories de l'apprentissage à avoir fortement marqué le domaine de l'éducation durant la première moitié du XXème siècle. Il définit d'apprentissage comme une modification durable du comportement résultant de la conséquence d'un entraînement particulier ou d'un stimulus venant de l'environnement.

Les béhavioristes considèrent que les structures mentales sont comme une boîte noire à laquelle on n'a pas accès et qu'il est donc plus réaliste et plus efficace de s'intéresser aux « entrées » et aux « sorties » qu'aux processus eux-mêmes et par conséquent ce qui est attendu au niveau des élèves se sont des comportements et non des actions mentales . (Toumi, 2016, p. 54; 55) Le Behaviorisme consiste donc à transmettre des savoirs, en renforçant des comportements via soit des récompenses, soit des punitions qui visent à conditionner l'apprenant.

5.2 Le cognitivisme

Il s'intéresse au fonctionnement du cerveau , aux opérations mentales , aux représentations , aux processus de traitement de l'information , au fonctionnement de la mémoire , au contrôle de l'action , à la prise de décision et à la régulation lors des apprentissages en général . Il diffère du behaviorisme qui ne prenait en compte que les réponses (motrices) sans tenter d'agir directement sur les mécanismes intellectuels sous-jacents et organisateurs de cette réponse.

D'après la théorie cognitiviste, l'activité mentale est structurante. L'individu possède un système cognitif est une organisation propre. Il traite l'information présentée d'après les stratégies construites préalablement, pas selon les caractéristiques de cette information mais surtout selon les stratégies cognitives qui y sont applicables.

Les principales caractéristiques de cette théorie ont été résumées par Jean-Pierre ASTOLFI sous la forme de quatre hypothèses :

- On apprend en agissant. Ce qui est premier dans la construction de connaissances, c'est l'activité intellectuelle de celui qui apprend.
- C'est en termes d'obstacles qu'il faut penser l'apprentissage. La connaissance se construit sur et parfois contre des connaissances antérieures, primitives, locales, partielles mais aussi sur et parfois contre des formes générales de raisonnement qui coexistent à un moment donné chez un même élève et qui vont fonctionner ou non selon la situation à laquelle l'élève sera confronté.
- L'apprentissage est nettement facilité par l'interaction sociale et le débat entre pairs. (conflits sociocognitifs)
- C'est par l'activité de résolution de problème que l'élève construit ses connaissances. (Toumi, 2016, p. 58; 59)

Le cognitivisme s'intéresse donc aux façons dont l'apprenant assimile, conserve et réutilise les connaissances qu'il a acquises, dans les différentes situations d'apprentissage.

5.3 Le constructivisme

Cette théorie place l'apprenant au cœur du processus d'apprentissage et il en est même l'acteur. Selon ASTOLFI, « *les savoirs ne se transmettent pas ni ne se communiquent pas à proprement parler, ils doivent toujours être construits ou reconstruits par l'élève qui, seul, apprend* ». Cela signifie que l'apprentissage s'élabore à partir d'élément déjà mis en place et

Chapitre I : L'enseignement-apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel

que le sujet apprenant sera amené à réactiver pour les restructurer avec des éléments plus récents.

Pour sa part, Dubé explique les principes de base du constructivisme comme suit : « *la connaissance est construite par l'apprenant lui-même à mesure qu'il s'efforce de bien intégrer ses expériences. Le mot construire est ici le terme central de la théorie* ». Ainsi, selon cette perspective, l'apprentissage est un processus et la connaissance en est le résultat.

Jean Piaget ajoute un facteur important pour définir l'apprentissage : pour qu'il y ait apprentissage, il faut qu'il y ait interaction entre l'apprenant et son environnement.

Le développement de l'enfant se fait par étapes que Piaget appelées « *stades du développement cognitif* ». Cela va du stade sensorimoteur (2 ans), au stade des opérations formelles (11 ans et plus), en passant par le stade pré-opérationnel (2 à 7 ans), et des opérations concrètes (7 à 11 ans). C'est un développement qui suppose un processus de réorganisation interne des structures mentales en réponses aux sollicitations et contraintes de l'environnement. Ce qui implique, selon Piaget, trois processus d'interaction de l'individu et son milieu :

- L'assimilation : un processus qui permet à l'enfant d'acquérir des connaissances opératoires qui vont lui permettre de se développer et d'agir sur les objets qui l'entourent et le milieu dans lequel il vit ;
- L'accommodation : un processus qui permet ensuite à l'enfant d'ajuster et d'adapter ces connaissances aux exigences de ce nouveau milieu. Cela suppose des réajustements actifs pour faire en sorte que les nouvelles connaissances trouvent leur place au sein du monde de connaissances déjà en place.
- L'équilibration : un processus qui assure la stabilité temporaire des opérations cognitives. Si ce processus est temporaire, c'est que l'équilibre ne peut jamais vraiment être atteint car l'apprentissage est un processus dynamique en perpétuelle évolution.

Selon les constructivistes, l'apprentissage s'effectue suite à un déséquilibre produit grâce à une situation-problème qui déstabilise l'apprenant et lui permet de remettre ses connaissances en cause. Le rôle de l'enseignant consiste donc à créer une situation source de déséquilibre, de faire accepter le problème et d'accompagner l'élève de ses tentatives de recherche de solutions sans se substituer à lui. Ainsi l'enfant « *ne passe pas de l'ignorance au savoir, il va d'une représentation à une autre, plus performante, qui dispose d'un pouvoir explicatif plus grand et lui permet de mettre en œuvre un projet plus ambitieux qui lui-même contribue à le structurer* », nous explique Philippe Meirieu.

Chapitre I : L'enseignement-apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel

Le modèle constructiviste a donné naissance à une pédagogie qui part des besoins de l'enfant et qui vise l'expression personnelle, la créativité et le développement de l'autonomie. Comme le souligne Antoine Prost, *«le propre des savoirs et qu'on ne peut les recevoir passivement de quelqu'un d'autre, comme un cadeau ou un héritage. Il faut les constituer progressivement, pas à pas. Si les élèves n'assimilent pas personnellement et activement l'enseignement, s'ils ne s'approprient pas les savoirs, on leur reproche [...] d'avoir mal digéré leurs connaissances. Au bout du compte, les savoirs ne se transmettent pas, ils se construisent et chacun le fait pour son compte, à sa façon, et suivant son propre rythme.»* (Toumi, 2016, p. 57)

Le constructivisme soutient que l'apprenant apprend mieux lorsqu'il construit activement ses propres connaissances et les réactive dans de nouvelles situations d'apprentissage.

5.4 Le socioconstructivisme

Cette théorie est basée sur le modèle social de l'apprentissage développé essentiellement par les psychologues sociaux et les psychologues du développement social (Vygotsky, Bruner, Perret –Clermont). Elle insiste sur le rôle de la société et du milieu dans la construction active des connaissances par le sujet. Vygotsky souligne dans ses écrits, le rôle important que joue la société dans le développement cognitif des enfants. Pour lui, « la coordination des actions et des idées se situe d'abord sur un plan social avant d'être intériorisée individuellement : c'est ce qui explique que les progrès individuels puissent être observés après de telles interactions ».

Pour les socioconstructivistes, l'apprenant construit son savoir à travers la transmission sociale et la médiation entre pairs. Ce qui provoque ce qu'on appelle le "conflit sociocognitif". Le travail de groupe s'inscrit dans cette perspective. Comme le soulignent Jonnaert et Vander Borght, l'interaction sociale constitue « une composante essentielle de l'apprentissage » en milieu scolaire.

Dans ce cadre, Jonnaert propose une approche socioconstructiviste et interactive à trois dimensions :

- La dimension constructiviste du processus d'appropriation et de construction des connaissances par un sujet (l'élève) :
- La dimension interactive de ce même processus, puisque les connaissances du sujet y sont mises en interaction avec le milieu, la situation d'apprentissage et l'objet à apprendre ;

Chapitre I : L'enseignement-apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel

- La dimension socio qui s'intéresse aux partenaires en présence : l'enseignant, les autres élèves ... (Toumi, 2016, p. 57; 58)

Le socioconstructivisme souligne donc l'importance des interactions sociales dans la création des connaissances, chez l'apprenant, cette théorie met l'accent sur les facteurs sociaux. Elle explique que l'interaction sociale pourrait être le point d'ancrage des apprentissages de l'apprenant

La Conclusion

Et pour conclure, nous constatons que tous les éléments, cités dans le chapitre ci-dessus, déterminent notre domaine de recherche, qui repose sur l'impact des représentations sur l'interrelation de l'enseignement apprentissage linguistique et culturelle. Comme nous l'avons vu, il est primordial que l'enseignement d'une langue étrangère soit associé à celui de la culture à laquelle elle appartient.

À partir des idées et des connaissances que l'apprenant acquiert, dans l'environnement qu'il l'entoure, ce dernier va essayer d'attribuer des représentations préconçues qui relèvent de tout aspect relatif à l'enseignement apprentissage du FLE, sur le plan linguistique et culturel.

Chapitre II:
Les représentations en classe
de FLE

Chapitre II : Les représentations en classe de FLE

Introduction

L'apprentissage des langues étrangères est un processus complexe qui nécessite non seulement la maîtrise des compétences linguistiques, mais aussi la compréhension de la compétence culturelle et des normes sociales associées à cette langue. Les représentations jouent un rôle clé dans le processus d'enseignement/ apprentissage car elles influencent les comportements et les perceptions des apprenants ainsi que des enseignants que ce soit de manière positive ou négative. Dans ce chapitre nous examinerons de façon approfondie la notion principale de notre recherche : « représentation ».

Nous allons essayer d'abord de présenter un ensemble de définitions du concept clé de notre travail, en s'appuyant sur des études déjà menées par des spécialistes dans divers domaines.

Ensuite nous allons démontrer la place des représentations dans plusieurs domaines, notamment en didactique des langues étrangères.

Puis, nous citons les différents types de représentations et enfin nous mettons en évidence l'impact des représentations sur la qualité de l'enseignement – apprentissage du FLE.

1. Les représentations

Selon l'étymologie, le mot « représentation » vient du latin « **repraesentare** » qui veut dire « action de replacer devant les yeux de quelqu'un ». Le dictionnaire Petit Robert définit le terme comme une action de mettre devant les yeux ou devant l'esprit de quelqu'un. (Petit Robert dictionnaire de la langue française, 1990, pp. 1676 - 1677)

La notion de « représentation » est un sujet multidisciplinaire et peut être étudié sous différents angles et dans différents domaines. Elle est fréquemment utilisée dans plusieurs domaines à savoir la linguistique, la philosophie et les sciences sociales entre autres ... pour décrire comment les idées, les concepts sont présentés. En effet, ce concept occupe une place primordiale dans les travaux de recherche en didactique des langues et cultures, vu son rôle important dans l'acquisition et l'appropriation des savoirs et des savoir-faire.

D'après Branca Rosoff, les représentations désignent : « l'ensemble des images que les locuteurs associent aux langues qu'ils pratiquent, qu'il s'agisse de valeur, d'esthétique, de sentiments normatifs ou plus largement métalinguistique ». (BRANCA-ROSOFF.S, 1996, p. 79)

Pour (BOYER.H, 1990, p. 104) , les représentations peuvent être: « positives ou négatives, produites de façon individuelle ou collective. Ces représentations commandent les comportements et les actions des locuteurs à travers les jugements formulés ».

Selon Abdallah-Preteuille, les représentations signifient la présence de « l'autre ». « C'est sur cette base que fonctionne une communication scolaire dans laquelle chaque élève mais aussi l'enseignant se trouvent inscrits, situés comme sujets à la fois autonomes et vus de l'extérieur ». (Preteuille, 1996, p. 53)

Dans son ouvrage "Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde" (2003), Jean Pierre Cuq définit les représentations comme étant des « *images mentales, des conceptions, des savoirs implicites ou explicites, des préférences ou des aversions que l'apprenant se fait d'un objet ou d'un phénomène à apprendre* » (Cuq, 2003, p. 215).

En d'autres termes, les représentations sont considérées comme étant un ensemble d'idées préconçues, de connaissances antérieures, de stéréotypes et de préjugés que les apprenants ont déjà sur un sujet donné avant même de recevoir un enseignement formel. Ces représentations peuvent influencer la manière dont l'apprenant perçoit et interprète les

Chapitre II : Les représentations en classe de FLE

nouveaux savoirs et les nouvelles connaissances et peuvent par conséquent avoir un impact sur le processus d'enseignement - apprentissage.

Pour Cuq les représentations peuvent se diffèrent d'une personne à l'autre, car elles sont influencées par plusieurs facteurs notamment l'expérience personnelle, le milieu socio-culturel, la génération, la langue maternelle... Il est donc important pour les enseignants de prendre en considération les représentations de leurs apprenants dans leurs pratiques pédagogiques en classe, afin de les aider à développer des connaissances plus approfondies sur le sujet.

Selon Jodelet, 1997, la représentation fait référence à : « *une forme de connaissances socialement élaborée et partagée ayant une visée pratique et concourant à la construction d'une réalité commune à un ensemble* » (Jodelet, 1997, p. 53) . C'est-à-dire qu'elles résultent des interactions entre les individus d'un même groupe social et de leur environnement culturel et historique commun. Les représentations ont également une visée pratique, car elles sont utilisées par les individus pour comprendre et interpréter leur environnement, ainsi que pour agir dans celui-ci.

De plus, les représentations contribuent à construire la réalité partagée par le groupe social auquel elles appartiennent. Ils permettent aux individus de se représenter leur environnement de manière cohérente et partagée, ce qui facilite les interactions sociales et la coordination des actions. Les représentations sociales sont ainsi à la fois un produit et un processus de la vie sociale, qui évolue en fonction de la communication et de l'interaction entre les individus.

1.2 Les représentations dans différentes disciplines

Les représentations sont multidisciplinaires et jouent un rôle clé dans la compréhension et la transmission des savoirs.

En sciences cognitives, les représentations renvoient à un ensemble de savoirs stockés dans la mémoire déclarative. Elles désignent des structures mentales qui permettent de représenter des connaissances et des concepts sous forme de symboles, d'images, de sons ou d'autres formes de stimuli. Ces représentations peuvent être récupérées et utilisées pour résoudre des problèmes, prendre des décisions ou pour aider à la compréhension du monde qui nous entoure. (Denise, Image et cognition, 1989)

Chapitre II : Les représentations en classe de FLE

Ainsi, les représentations mentales peuvent s'évoluer, se modifier, se transformer au fil du temps en fonction de nouvelles expériences, de connaissances et d'interactions entre les individus. Les cognitivistes étudient ces représentations et s'attachent à comprendre comment elles sont stockées et utilisées dans la boîte noire (la mémoire), ainsi que leur rôle dans les processus cognitifs tels que la perception, la résolution des problèmes, la compréhension, l'apprentissage, et la prise de décision. Cependant, les représentations mentales peuvent également être influencées par des stéréotypes, ce qui peut conduire à des jugements erronés et des décisions irréfléchies.

En sociologie, les représentations peuvent être considérées comme des images mentales, les symboles, les idées, les croyances et les valeurs qui sont partagées par les membres d'une société ou d'un groupe social donné, concernant les caractéristiques personnelles, des traits de caractères réels ou supposés ainsi que les comportements et les préjugés d'un ou de plusieurs individus. Les représentations sont donc des constructions sociales qui sont façonnées par les interactions entre les membres d'une société, des expériences vécues, des normes sociales, des pratiques culturelles et d'autres facteurs socioculturels. Les représentations occupent une place primordiale en sociologie; elles influencent la façon dont les individus perçoivent et interprètent la réalité sociale, ainsi que la façon dont ils agissent avec des individus de leur entourage. Elles peuvent également avoir un impact positif ou négatif sur les relations interpersonnelles, les interactions sociales, la discrimination, les conflits... (Chatziangelaki, 2011)

En étudiant les représentations, les sociologues cherchent à comprendre comment les représentations sont construites, partagées et transformées dans différents contextes sociaux ainsi que les facteurs qui les maintiennent. Elles peuvent ainsi aider à comprendre les tensions et les conflits qui émergent entre les membres de la société, ainsi que les processus de changement social.

Abderrahmane Toumi dans son livre "*L'essentiel en Dictionnaire du Français langue étrangère*" a défini les représentations comme étant « *des entités de natures cognitives reflétant dans le système mental d'un individu, une fraction de l'univers extérieur à ce système* » (TOUMI, 2016, p. 34). Cette définition rejoint celle de Denise dans "*Le grand dictionnaire de la psychologie*" (Denise, 1996, p. 669). Autrement dit, les représentations sont des constructions mentales qui permettent aux individus de percevoir, de traiter et d'interpréter les informations provenant de leur environnement social.

Chapitre II : Les représentations en classe de FLE

Les représentations jouent un rôle important en psychologie car elles sont étroitement liées à la cognition, la perception, des comportements des individus. Les psychologues cherchent à comprendre la manière dont ces représentations sont formées, stockées, et utilisées récupérées dans le cerveau, ainsi qu'à leur rôle dans la perception, le traitement de l'information et la prise de décision. Ces recherches permettent d'avoir une meilleure compréhension des processus mentaux chez l'être humain

En linguistique, la représentation est conçue à travers trois perspectives à savoir : le locuteur, le contexte social et l'utilisation la langue. D'après Calvet, elle renvoie à « *la façon dont les locuteurs pensent les pratiques, comment ils se situent par rapport aux autres locuteurs, aux autres pratiques, comment ils situent leur langue par rapport aux autres langues en présence : en bref tout ce qui relève de l'épilinguistique* » (Calvet, 1999, p. 158). En tant qu'un élément clé dans la communication, une représentation peut susciter chez le locuteur un sentiment d'« *insécurité linguistique* » (M.Francard, 1997) lorsque ses pratiques linguistiques ne sont pas conformes aux normes. Dans cette perspective, la représentation aura un impact non seulement sur les relations entre les membres d'une même communauté linguistique mais aussi celles entre les interlocuteurs parlant d'autres langues.

En didactique, une représentation peut être considérée comme étant une « *conception que le sujet a, à un moment donné, d'un objet ou d'un phénomène* » (TOUMI, 2016, p. 34). Cette conception est basée sur des connaissances antérieures, des expériences personnelles ou d'autres facteurs socioculturels. Les représentations jouent un rôle crucial dans la façon dont un individu reçoit, comprend et interprète l'information et peuvent donc influencer son apprentissage. C'est pourquoi il est important pour les enseignants et les pédagogues de prendre en compte les représentations de leurs apprenants et d'essayer de les atténuer afin de faciliter le processus d'enseignement /apprentissage et favoriser une compréhension précise et plus approfondie du sujet à apprendre.

« *En didactique, la représentation constitue un savoir « naïf » ou « naturel » (Jodelet, 1988) acquis de la famille et de l'entourage social. C'est qu'en venant en classe, l'élève n'est pas une page blanche, il a déjà ses propres représentations (ou savoirs premiers). C'est pourquoi, « dans les enseignements [, une représentation] pourrait entraîner des résistances (parfois durables) dans les apprentissages.* » (Hmissi, 2022, p. 119)

Chapitre II : Les représentations en classe de FLE

En somme, les représentations sociales sont un sujet interpellant qui occupe le centre d'intérêt de diverses disciplines et qui peut être abordé sous différents angles et dans plusieurs domaines. Cette diversité d'approches témoigne de l'importance et de la complexité de ce concept.

2. Les stéréotypes

Étymologiquement, le mot « stéréotype » vient du grec, « stéréos » signifiant « dur, solide » et « typo » qui veut dire « gravure, modèle, empreinte ».

Selon le dictionnaire le Larousse, un stéréotype est défini comme étant : « un jugement sur quelqu'un, quelque chose, qui est formé à l'avance selon certains critères personnels et qui oriente en bien ou en mal ». (MECHERI & CHAIB DRAA, 2019, p. 30)

D'après Walter Lippmann, les stéréotypes sont définis comme « des images dans nos têtes, correspond à des clichés informatifs » (Lippmann, 1956)

Pour Wind Müller F « les stéréotypes sont généraux et réducteurs, ils enferment la culture étrangère dans un ensemble de catégorisations, de traits caricaturaux figés et simplifiés. La catégorisation est chargée d'affectivité et peut refléter l'état des relations positives et négatives qu'entretiennent deux cultures ». (Windmüller.F, 2011, p. 23)

Pour Leyens, Yzerbyt et Schadron (1996), les stéréotypes sont des « croyances partagées concernant les caractéristiques personnelles, (...) les traits de personnalité, (...) les comportements ; d'un groupe de personnes » (Stéréotype et cognition sociale, 1996).

G. Zarate définit le stéréotype comme une image de la représentation. « *Un ensemble de traits censés caractériser ou typifier un groupe, dans son aspect physique et mental, et dans son comportement. Cet ensemble s'éloigne de la « réalité » en la restreignant, en la troquant et en la déformant* » ; (Zarate G. , 1982, p. 10)

En didactique des langues étrangères, les stéréotypes font référence aux représentations simplifiées et souvent négatives, que les apprenants peuvent avoir d'une langue étrangère, d'une culture ou d'un groupe de personnes associé à cette langue ou à cette culture. Les stéréotypes sont basés sur des généralisations hâtives et injustes, qui ne reflètent pas la complexité réelle des cultures et des individus.

Ces stéréotypes peuvent avoir des effets négatifs sur l'apprentissage de la langue et sur la communication interculturelle, ils peuvent donc conduire à des comportements discriminatoires ou à une méfiance envers les locuteurs natifs de cette langue. Et c'est là où réside le rôle des

Chapitre II : Les représentations en classe de FLE

enseignants, ils doivent sensibiliser leurs apprenants à ces stéréotypes et les aider à les dépasser en adoptant des stratégies plus respectueuses de la culture et de la langue étrangères et ouvertes sur celles-ci.

Les stéréotypes sont des raccourcis et des schèmes perceptifs partagés au sein d'un même groupe social et qui portent sur des caractéristiques des membres d'un autre groupe. Ils représentent des raccourcis cognitifs qui peuvent simplifier la compréhension et l'interprétation des situations sociales complexes. D'après Moore, les stéréotypes sont des représentations stables, collectives et figées, « *qui échappent aux variations contextuelles particulières chez les individus et les groupes qu'elles caractérisent* » (Moore, 2010, p. 16).

Autrement dit, Les stéréotypes tendent à généraliser les traits caractéristiques d'un groupe pour les appliquer à chacun des individus qui en font partie, sans prendre en compte leur diversité ou de leur individualisme. Ce qui peut entraîner des préjugés, des discriminations ou des incompréhensions interculturelles.

3. Les préjugés

Le mot « préjugé » est composé de deux termes : « pré » qui signifie « avant », et « jugé » qui vient du verbe « juger » qui signifie « porter un jugement ». Ainsi, un préjugé peut être défini comme étant une opinion ou un jugement préconçue, que l'on a sur une personne, un groupe ou une chose, formée sans fondement réel et avant même d'en avoir une connaissance précise, éclairée et objective. Ces préjugés peuvent être positifs ou négatifs, mais ils ont tendance à être considérés comme négatifs car ils sont fondés sur des stéréotypes, des croyances erronées, des généralisations hâtives qui sont souvent transmis par la culture, ou le milieu socioculturel d'une personne.

Ils sont basés, généralement, sur les différences culturelles l'âge, l'origine ethnique, le sexe, la religion, la classe sociale, la nationalité ou tout autre trait distinctif. Cela peut conduire à la discrimination à la marginalisation et à l'exclusion d'une ou de plusieurs personnes

Les préjugés peuvent avoir des conséquences négatives sur les relations interpersonnelles et intergroupes, les opportunités économiques et la santé mentale des personnes visées. Il est donc important de prendre conscience de nos jugements préalables, de les reconnaître et de les remettre en question afin de pouvoir les surmonter et s'ouvrir à de nouvelles expériences et à de nouvelles perspectives et favoriser une société plus équitable.

Chapitre II : Les représentations en classe de FLE

A ce sujet, le dictionnaire de Larousse a défini les préjugés comme « jugement sur quelqu'un, quelque chose, qui est formé à l'avance selon certains critères personnels et qui oriente en bien ou en mal les dispositions d'esprit à l'égard de cette personne, de cette chose » (Dictionnaire Larousse français, 2023).

D'un point de vue sociologique, le préjugé est défini par FISCHER G.N. comme étant : «une attitude de l'individu comportant une dimension évaluative souvent négative, à l'égard des types de personnes ou de groupe, en fonction de sa propre appartenance sociale.» (Fischer, 1987) En d'autres termes, le préjugé se manifeste dans des actes discriminatoires, envers des personnes, des groupes des objets, perçus comme différents ou étrangers par les membres d'une communauté. Il correspond à une disposition composée d'une croyance et il se manifeste dans des comportements des individus.

4. Impact des représentations sur la qualité de l'apprentissage du FLE

Les représentations que se forgent les apprenants de la langue et de la culture françaises, pourraient influencer positivement ou négativement le processus d'enseignement/apprentissage du français en classe du FLE et affecter la façon dont les apprenants interagissent avec cette langue.

Selon Castellotti et Moore « *les représentations entretiennent des liens forts avec les processus d'apprentissage, qu'elles contribuent à fortifier ou à ralentir.* » (Castellotti.V & Moore.D, 2002, p. 10)

La réussite ou l'échec des apprenants est étroitement lié aux représentations qu'ils possèdent sur la langue française, si les apprenants ont des représentations positives de cette langue telle que (La langue française est une langue des technologies et du savoir), ils seront plus motivés à apprendre davantage et à utiliser la langue avec plus aisément, à s'engager activement dans le processus d'apprentissage pour acquérir plus de compétences linguistiques et culturelles. Ce qui peut leur permettent de construire des passerelles, de décoder et de se comprendre entre différentes langues et composantes culturelles, et les aider ainsi à favoriser l'acceptation et à éviter le rejet d'autrui.

En revanche, les représentations négatives des apprenants à l'égard de la langue française comme (c'est la langue de colonisateur ou la langue française est difficile), pourraient être un obstacle qui entrave leur implication dans le processus d'apprentissage et impacter de façon négative leur motivation. Cela peut également rendre l'apprentissage plus difficile et ennuyeux.

Chapitre II : Les représentations en classe de FLE

Les enseignants jouent un rôle important dans la création d'un environnement d'apprentissage optimal. Il est donc important pour eux de prendre en compte les représentations de leurs apprenants vis-à-vis de la langue française.

Ils peuvent renforcer les représentations positives de leurs apprenants envers la langue et la culture françaises en proposant des activités ludiques et interactives, en les encourageant à parler et à communiquer en langue française dans plusieurs contextes. L'enseignant doit adapter une pédagogie et mettre en place des théories d'apprentissage qui leur favorise l'appropriation et l'apprentissage de cette langue. Ce qui peut les aider à atténuer et corriger les stéréotypes et les représentations négatives de leurs apprenants afin de rendre l'enseignement / apprentissage du FLE plus efficace.

En somme, les représentations que les apprenants ont de la langue et de la culture françaises peuvent avoir une grande influence sur la qualité de l'enseignement/apprentissage du FLE. Les représentations positives peuvent encourager les apprenants à être plus engagés et motivés, tandis que les représentations négatives peuvent les décourager et limiter leur progression. Les enseignants doivent donc travailler à trouver des solutions pour atténuer et changer les représentations négatives de leurs apprenants d'une part, et d'encourager une attitude positive envers la langue et la culture française, afin de favoriser un environnement d'apprentissage stimulant et productif et d'aider les apprenants à atteindre leur plein potentiel en matière d'apprentissage de la langue.

Chapitre II : Les représentations en classe de FLE

Conclusion

Au terme de ce chapitre, nous pouvons conclure que les représentations pourraient avoir un impact positif ou négatif sur nos perceptions, nos comportements, nos pensées, et nos jugements envers les individus, les langues ou les cultures. Elles sont le fruit de nos expériences et de notre vécu.

Ainsi, Nous avons mis en évidence l'importance des représentations dans plusieurs secteurs et notamment dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE), nous avons démontré que ces représentations jouent un rôle crucial dans la réussite de l'enseignement/apprentissage de cette langue.

Les représentations, les stéréotypes et les préjugés ont tendance à limiter les possibilités d'interactions authentiques et d'échanges culturels entre les apprenants et les enseignants, ce qui peut entraver le processus d'apprentissage. Cependant, en prenant en compte de ces représentations dans l'enseignement/apprentissage du FLE, les enseignants peuvent encourager leurs apprenants à s'ouvrir sur la diversité, et favorisant ainsi une meilleure qualité d'apprentissage. Il est donc crucial de sensibiliser les enseignants, les apprenants à l'importance des représentations sociales et de leur grand impact sur le processus de l'enseignement /apprentissage du FLE.

***Chapitre III : Considérations
méthodologiques.***

Introduction

Afin de consolider les concepts théoriques présentés dans les deux premiers chapitres et pour résoudre notre problématique, nous avons consacré ces deux derniers chapitres à une analyse pratique.

Dans cette partie, nous avons choisi d'examiner les représentations de la langue française chez les étudiants de première année Licence à l'université Mohamed El Bachir El Ibrahimi. Étant donné que ces représentations ont un impact sur le processus d'apprentissage de la langue française. Nous cherchons à mettre en évidence les raisons qui contribuent à la construction des représentations des étudiants vis-à-vis de la langue française qui affectent leur motivation et leur acquisition du FLE.

Notre objectif est de comprendre comment les étudiants perçoivent la langue française et comment ils construisent des représentations à son égard, ainsi que de déterminer l'impact de ses dernières sur la qualité de l'enseignement/apprentissage du FLE.

1. Rappel des objectifs et de la problématique de la recherche

L'objectif principal de notre recherche est de démontrer l'impact que les représentations des étudiants peuvent avoir sur la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage du FLE, d'une part, et d'identifier les facteurs derrière ces représentations.

Dans le but de réaliser notre objectif, nous avons posé les questions suivantes :

- Les représentations des étudiants envers la langue française influencent-elles la qualité de leurs apprentissages ? Quelles sont les principales raisons sous-tendant l'impact de ces représentations sur la qualité de l'enseignement-apprentissage du FLE ?
- Les étudiants de L1, ont-ils une prise de position vis-à-vis de l'apprentissage de la langue et de la culture françaises ?

2. Description du terrain

Pour réaliser notre travail de recherche, et répondre à notre problématique nous avons choisi de mener une enquête auprès d'un public universitaire de l'Université Mohammed El Bachir El Ibrahimi de la wilaya de Bordj Bou Arreridj, département des lettres et langues étrangères, filière français langue étrangère.

Chapitre III : Considérations méthodologiques

Notre échantillon est constitué d'étudiants de première année licence de langue française. Ce choix n'a pas été effectué aléatoirement. Ces étudiants ont passé leur baccalauréat l'année précédente et ont choisi de poursuivre leurs études supérieures dans le domaine des langues étrangères notamment la langue française. Certains l'ont choisi par amour et d'autres ont été obligés. En examinant leurs réponses, nous pourrions comprendre comment les étudiants perçoivent la langue française et identifier leurs représentations vis-à-vis de cette langue et enfin démontrer les raisons de la construction de ces représentations et leur impact sur la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage du FLE.

3. Méthodologie

Nous avons choisi de faire une étude exploratoire pour réaliser notre travail de recherche. Pour recueillir les données, nous avons opté pour un questionnaire destiné aux étudiants de première année Licence. Ce choix a été fait plutôt dans le but de nous rapprocher des étudiants et de mieux comprendre leurs perceptions, leurs attitudes et leurs représentations vis-à-vis de la langue française et identifier les représentations qu'ils ont à l'égard de la langue française.

4. Le questionnaire

Le questionnaire est un outil important pour recueillir des données empiriques dans de nombreux domaines, y compris en didactique des langues étrangères. Ce moyen permet d'entrer en contact avec un échantillon en garantissant une objectivité et neutralité à nos résultats par le biais d'un formulaire qui contient des questions de différents types (fermées, ouvertes, et semi-ouvertes). Selon R. Ghiglione et B. Matalon

«Un questionnaire est un instrument rigoureusement standardisé, à la fois dans le texte des questions et dans leur ordre. Toujours pour assurer la comparabilité des réponses de tous les sujets, il est absolument indispensable que chaque question soit posée à chaque sujet de la même façon, sans adaptation ni explication complémentaires laissées à l'initiative de l'enquêteur ». (GHIGLIONE.R & MATALON.B., 1978, p. 98)

Il est donc important de rédiger un questionnaire réfléchi, en utilisant des questions pertinentes, pour garantir une collecte de données fiables.

4.1 Présentation du questionnaire

Pour obtenir des informations précises sur les représentations, les stéréotypes et les préjugés des étudiants vis-à-vis de la langue française ainsi que les raisons de ces représentations, nous avons opté pour la méthode du questionnaire. Ce questionnaire se

Chapitre III : Considérations méthodologiques

compose de 23 questions, comprenant des questions fermées, semi-fermées et ouvertes. Les réponses fournies par les apprenants variaient en fonction de plusieurs critères tels que l'âge, le sexe, etc.

Les questions sont réparties en quatre axes d'étude :

- ✓ Le premier axe renvoie à l'analyse des profils des étudiants dans le but de mesurer l'impact de l'environnement socio-familial sur la construction des représentations des étudiants. (Questions 1,2 ,3 ,4)
- ✓ Le deuxième axe vise à donner des renseignements sur le choix de la langue française comme spécialité et sur leurs études supérieures en cette filière. Cet axe correspond aux (Questions : 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 et 23).
- ✓ Le troisième axe cherche à connaître les représentations des étudiants vis-à-vis de la langue et la culture françaises (Questions 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19).
- ✓ Le dernier axe cherche à savoir l'avis des étudiants sur le statut de a langue française dans la société algérienne (questions 21 et 22).
- ✓ Quant à la question 20, elle vise à savoir si les enseignants encouragent leurs étudiants à parler en langue françaises et pourquoi.

Chapitre IV

Analyse et interprétation des résultats

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Introduction

Afin de comprendre la méthodologie utilisée dans l'analyse des données collectées, nous présentons les résultats sous forme de tableaux et de graphiques pour chaque réponse suivie d'un commentaire.

Les résultats collectés nous permettront de comprendre le rôle important que jouent les représentations. Ils nous permettront ainsi de repérer les représentations des étudiants de première année Licence de l'université de Mohamed El Bachir El Ibrahim, et l'impact de ces dernières sur la qualité de l'enseignement/apprentissage du FLE.

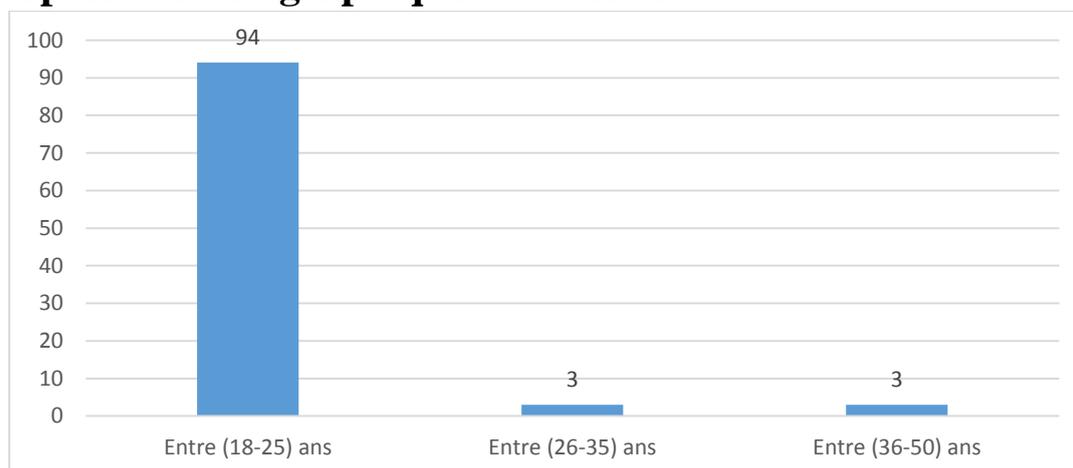
Analyse des résultats du questionnaire destiné aux étudiants

Question 1: L'âge

Age					
Entre (18-25) ans		Entre (26-35) ans		Entre (36-50) ans	
Effectif	%	Effectif	%	Effectif	%
94	94%	03	03%	03	03%

Tableau N°01 : L'âge des étudiants enquêtés

La représentation graphique des résultats :



Graphique N° 01 : Age des étudiants

Comme nous pouvons remarquer sur le tableau et la représentation graphique, les étudiants de 1ere année licence ont des âges différents, s'étalant entre 18 et 50 ans. Toutefois, la grande majorité d'entre eux, soit 94%, sont âgés de 18 à 25 ans ce qui suggère que ces étudiants sont probablement des bacheliers récents. En revanche, 03% des étudiants ont entre 26 à 35 ans. Les étudiants âgés entre 36 et 50 ans représentent quant à eux 03%. Ces résultats révèlent les étudiants de notre échantillon sont des jeunes adultes ayant plusieurs dimensions individuelles à savoir la maturité et l'autonomie qui peuvent les pousser à avoir diverses réflexions.

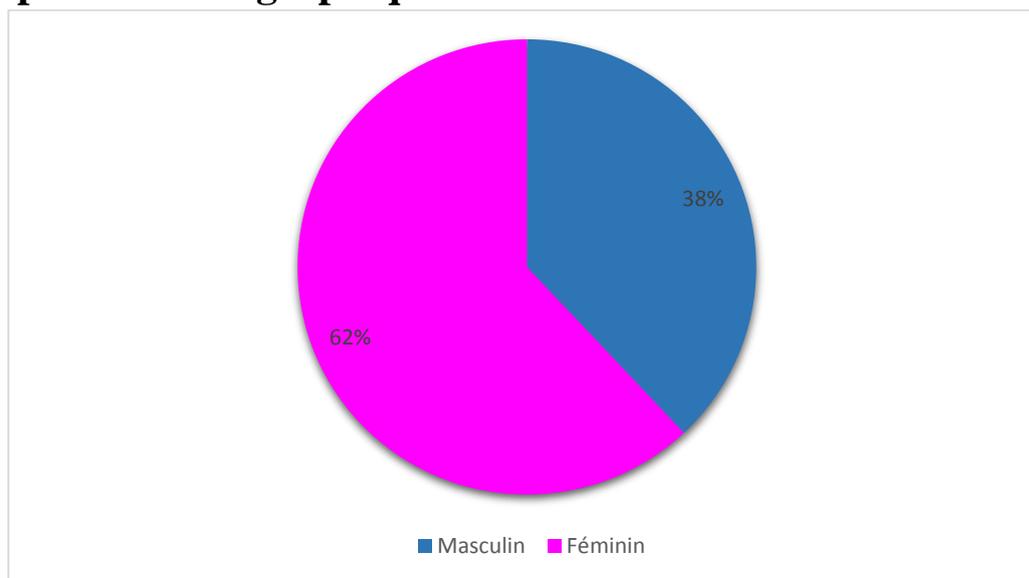
Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Question 2 : Vous êtes ?

Réponses	Nombre de réponses	Taux %
Filles	62	62%
Garçons	38	38%
Total	100	100%

Tableau N°02 : Le sexe des étudiants enquêtés

La représentation graphique des résultats :



Graphique N° 02 : Sexe des étudiants

D'après la répartition des sexes dans notre échantillon d'étudiants, nous constatons que ce sont filles qui dominent dans les classes de langues. En effet, le nombre de filles 62 représente 62 % du nombre total d'étudiants, tandis que le nombre de garçons 38 ne représente que 38% de l'échantillon.

Ces résultats pourraient indiquer qu'il est généralement admis dans la société que les filles ont davantage tendances à s'intéresser aux langues étrangères, notamment à l'apprentissage du français, tandis que les garçons ont plutôt un penchant pour les filières techniques et scientifiques. De plus, la langue française est souvent considérée comme une langue de prestige et une caractéristique féminine. Ces représentations peuvent expliquer pourquoi il y a davantage de fille que de garçons dans les filières littéraires, tandis que les filières techniques sont souvent plus masculines.

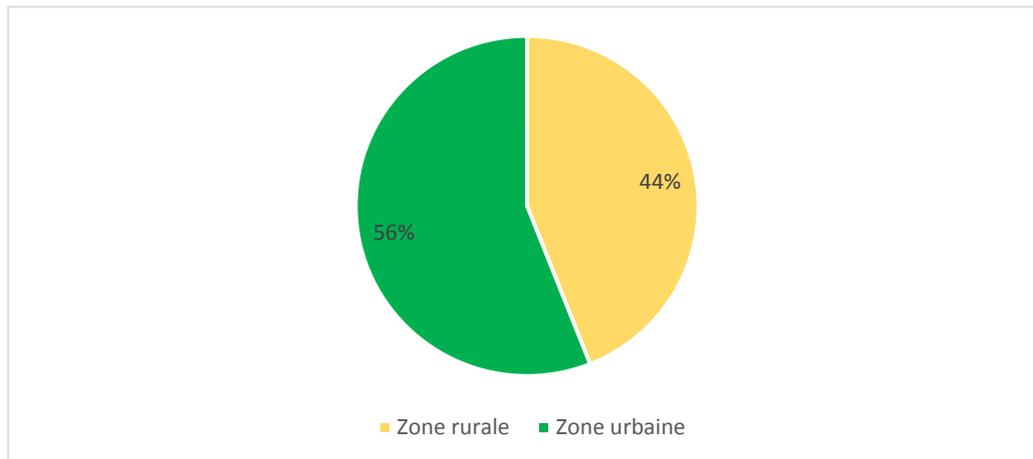
Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Question 3 : Où habitez-vous?

Zone d'habitation	Zone urbaine	Zone rurale
Nombre d'étudiants	56	44
Pourcentage	56%	44%

Tableau N°03 : Lieu d'habitation des étudiants

La représentation graphique des résultats :

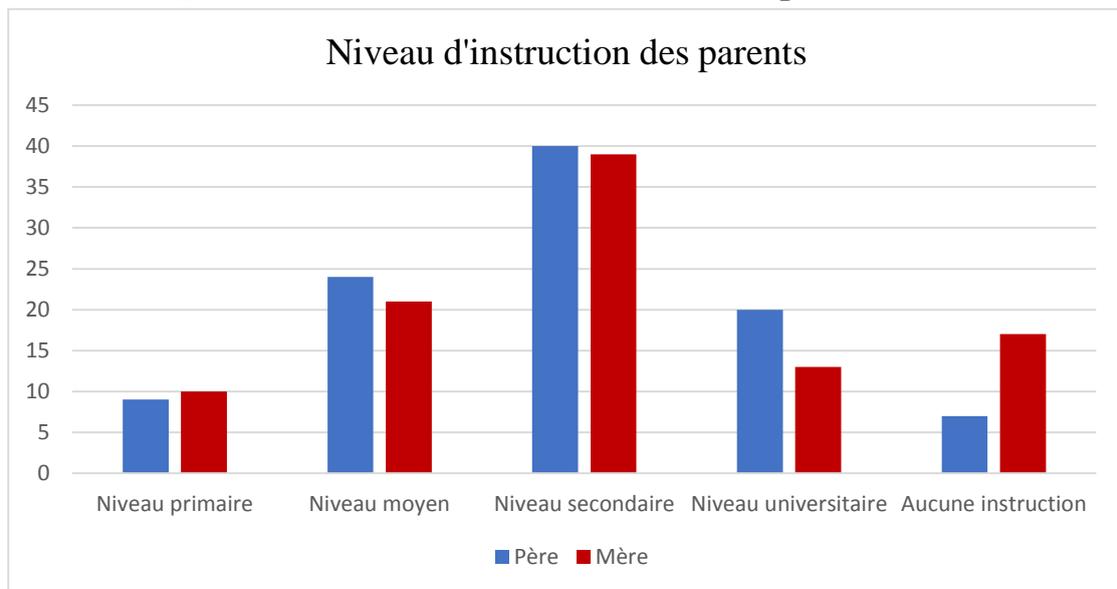


Graphique N° 03 : Zone d'habitation

A partir des résultats obtenus, nous pouvons observer que la majorité des étudiants de notre échantillon habitent en zone urbaine, avec un taux de 56%, tandis que les étudiants qui habitent en zone rurale ne représentent que 44% des enquêtés.

Ceci indique clairement que les étudiants qui résident en villes ont plus de chances à s'intéresser aux langues étrangères, et à la langue française en particulier, par rapport à ceux habitants en zone rurale. Ce choix peut être expliqué par plusieurs facteurs. Tout d'abord, l'environnement social, les habitants en ville pourraient avoir un niveau intellectuel plus élevé par rapport aux autres étudiants, ce qui offre beaucoup d'habiletés facilitant l'apprentissage des compétences linguistiques et culturelles de façon inconsciente. En outre, les étudiants qui résident en zones urbaine ont davantage de chances de bénéficier d'une bibliothèque, de salles de lectures, d'un accès à Internet et d'une variété de chaînes de télévision à domicile... ce qui peut faciliter la tâche pour apprendre et pratiquer la langue française. En somme, on peut dire que l'entourage peut avoir un impact très important sur la qualité d'acquisition de la langue et sur la construction des représentations.

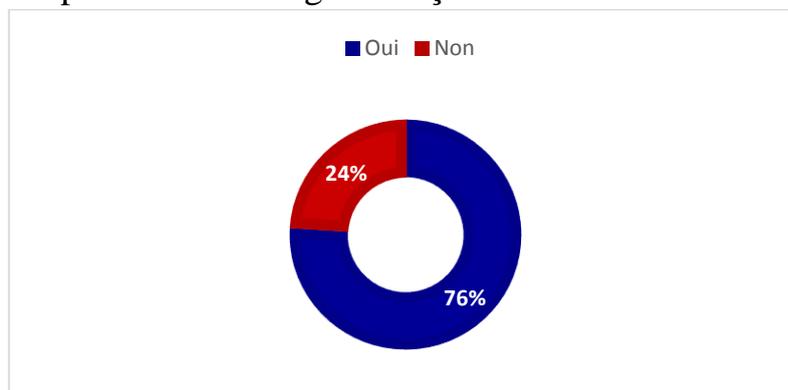
Question 4 : Quel est le niveau d'instruction de vos parents ?



Graphique N° 04 : Niveau d'instruction des parents

D'après la graphique, nous constatant que le niveau d'instruction des parents se diffère d'un étudiant à l'autre. Ceci nous a permis de savoir que le niveau d'instruction des parents influe énormément sur la construction des représentations chez leurs enfants. Les apprenants issus de familles ayant un niveau socio-professionnel élevé et des parents instruits et cultivés, pourraient avoir plus de chance à vivre dans un environnement propice à l'apprentissage de langue et de culture étrangère, ces parents pourraient les motiver à développer leurs connaissances. Tandis que, les étudiants ayant des parents non instruits pourraient avoir des représentations négatives dues à leur conception limitée de la langue. On peut dire donc, que la famille représente un modèle pour l'enfant.

Question 5 : Se spécialiser en langue française était votre choix : Oui / Non



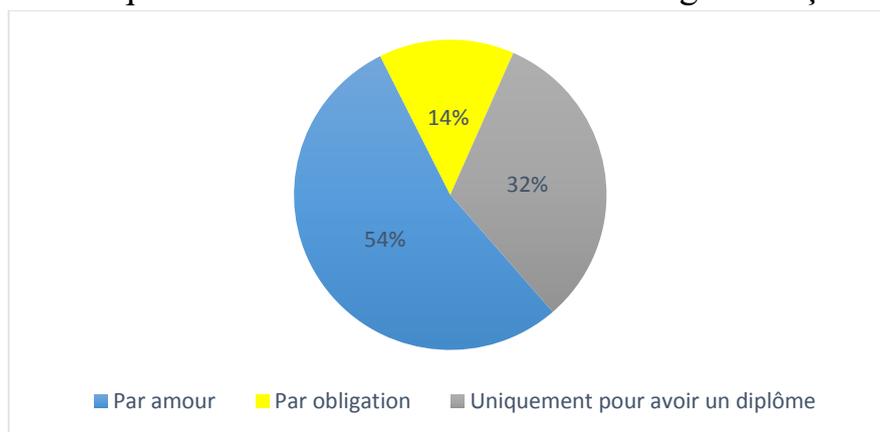
Graphique N° 05 : Choix personnel de la spécialité

A partir de la graphique, nous constatons que la majorité des étudiants ont choisi cette filière par eux-mêmes, témoigné par un pourcentage de 76 %. Ceci démontre qu'ils pourraient avoir

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

des représentations positives vis-à-vis de la langue française, ce qui leur permet d'être plus passionnés par les langues étrangères notamment la langue française. Tandis que, seulement 24 % d'étudiants ont choisi le français sans que ce soit leur choix personnel, pour des facteurs divers tels que leur moyenne du bac, l'implication de leurs parents dans leur choix de spécialité, certains les obligent à devenir des enseignants ; ce qui peut affecter leur motivation et leur manière d'acquisition de la langue.

Question 6 : Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?



Graphique N° 06 : Raisons de choix de filière

Selon les résultats cités au-dessus, il ressort que la grande majorité des étudiants ont opté pour cette spécialité par amour, comme le démontre le pourcentage de 54% ; ce qui suggère que ces derniers ont des représentations positives à l'égard de la langue française, qui vont les pousser à faire des progrès et acquérir plus de compétences linguistiques et culturelles.

Seulement 14% d'entre eux, l'ont choisis obligatoirement. Cette minorité d'étudiants pourrait avoir des représentations négatives comme ils pourraient être forcés par leur parents ce qui va peut-être gêner leur parcours scolaire et influencer négativement leur apprentissage.

Les 32% restants, ont choisi cette filière dans le seul but d'obtenir un diplôme, ce qui dévoile que ces étudiants conçoivent la langue française comme étant un moyen qui leur permet d'obtenir un travail.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Question7 : Regrettez-vous d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université? Oui/ Non. Justifiez votre réponse?

	Nombre de réponses	Pourcentage	Justifications
Oui	22	22%	<ul style="list-style-type: none"> - Ce n'était pas mon choix/ J'ai choisi l'anglais - La langue française est difficile - Je n'aime pas cette langue - Je n'avais pas d'autre choix à faire, donc j'étais obligé - C'est un choix qui m'a été imposé - Il y a d'autres langues étrangères beaucoup plus intéressantes que la langue française - C'est une langue complexe - Je préfère la langue anglaise - Elle ne me permet pas de communiquer avec tout le monde - Elle n'est pas une langue internationale
Non	78	78%	<ul style="list-style-type: none"> - C'était mon propre choix/ C'est ma langue préférée - Je l'ai choisi par amour/ Par conviction - C'est une langue facile/ Facile et amusante - J'aime la langue française/ j'adore les langues surtout le français - C'est la meilleure langue pour communiquer - C'était mon rêve depuis l'enfance - C'est une langue très importante en Algérie - C'est une langue intéressante - C'est mon destin - Elle nous donne la chance de travailler dans plusieurs domaines - C'est une langue universelle - Je veux devenir enseignant(e) - Je veux développer mes connaissances - Elle m'aide à développer mes connaissances - Une langue différente qui donne une vision différente du monde - De nombreuses opportunités et élans se sont ouverts à moi en étudiant la langue française

Tableau N°04 : Regret du choix de la filière

Ce tableau indique que la plupart des étudiants 78% sont satisfaits de leur choix, tandis que le taux des étudiants ayant des regrets par rapport au fait de choisir la langue française comme spécialité est de 22%. Les étudiants qui n'ont pas regretté leur choix ont déclaré qu'ils ont choisi la langue française par passion pour la langue et la culture françaises, pour la facilité de cette langue ou en raison de l'importance de la langue française en Algérie ainsi que son utilité dans leur vie professionnelle et personnelle.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

D'un autre côté, les étudiants qui ont des regrets ont mentionné avoir choisi la langue française par obligation plutôt que par intérêt personnel, car pour certains cette langue est difficile et pour d'autres ils préfèrent la langue anglaise, qui représente, pour eux, une langue mondiale contrairement à la langue française.

Cela montre l'importance de la motivation des étudiants pour réussir dans leur parcours scolaire. Les étudiants qui sont passionnés par la langue française pourraient avoir des représentations positives vis-à-vis de cette langue, ce qui pourrait les encourager à approfondir leurs connaissances et acquérir plus de compétences, tandis que les étudiants qui ont choisi la langue française par obligation pourraient avoir des représentations négatives et des stéréotypes envers cette langue ce qui pourrait entraver leur acquisition et leur apprentissage.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Question8 : Vous considérez-vous chanceux de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?

	Nombre de réponses	Pourcentage	Explications
Oui	76	76%	<ul style="list-style-type: none"> - C'est une langue intéressante et élégante/ c'est une belle langue - C'est la langue de mode et de civilisation/ langue de prestige - Je veux améliorer mon niveau en français - J'aime la langue française - Mon père est un enseignant de français, donc je fais comme lui - Ce n'est pas donner à tout le monde d'apprendre une langue aussi difficile que le français - Ça me permet de développer mes connaissances linguistiques et culturelles - Je veux devenir un enseignant de français - Pour voyager et faire de nouvelles connaissances avec les français natifs - C'est la deuxième langue pratiquée dans le monde - Elle peut nous aider à apprendre plus de vocabulaire - C'était mon rêve et j'ai pu enfin le réaliser - Mes parents sont fiers de moi - C'est une langue facile par rapport à d'autres spécialités
Non	24	24%	<ul style="list-style-type: none"> - J'aime la langue anglaise - Ce n'était pas mon choix - Je n'ai pas assez de connaissances en cette langue - Ce n'est pas une langue universelle comme l'anglais - Je voulais faire le commerce - C'est la langue du colonisateur - Etudier la langue française est une perte de temps - Je n'aime pas cette langue - Par rapport à l'anglais, le français a moins d'importance dans le monde parce qu'il est peu compris et peu portique - J'étais en filière maths - Tout le monde peut parler en français donc l'étudier n'est pas exploit - La langue française n'est pas une langue internationale - J'ai eu une bonne moyenne mais je n'ai pas eu la chance de choisir la spécialité que je voulais

Tableau N°05 : Vous considérez-vous chanceux

Ces résultats indiquent que 76% des étudiants se considèrent chanceux de pouvoir étudier et pratiquer la langue française. En revanche, 24% d'entre eux ne se considèrent pas chanceux.

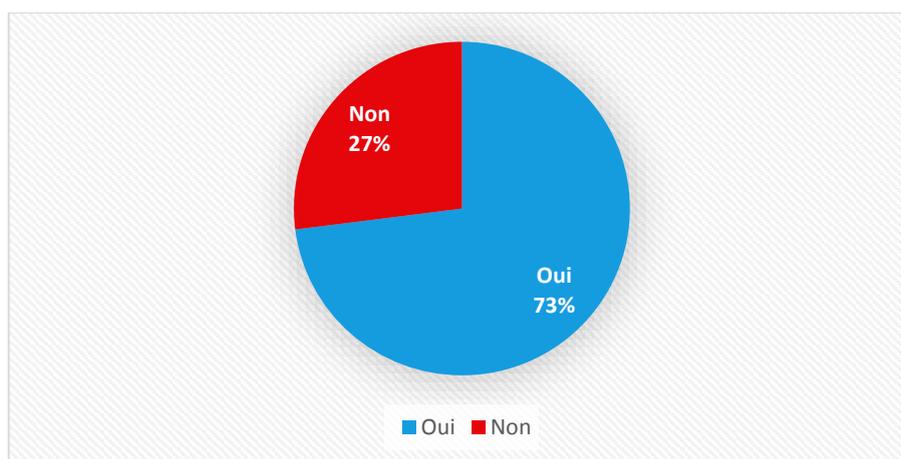
Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

D'une part, les étudiants qui se considèrent chanceux de pouvoir étudier et pratiquer la langue française le font pour diverses raisons, notamment parce qu'ils apprécient cette langue, ils trouvent que cette langue leur permet de développer leurs connaissances linguistiques et culturelles et acquérir plus de compétences. Ce qui pourrait leur offrir plus d'opportunités comme par exemple voyager pour faire de nouvelles connaissances avec des français natifs et pouvoir enrichir leur vocabulaire.

D'autre part, les étudiants qui ne se considèrent pas chanceux de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ont des justifications variées, notamment le fait qu'ils n'aiment pas cette langue, et que ce n'était pas leur choix personnel. D'autres ont également des préjugés et des opinions négatives à l'égard de la langue française en la considérant comme la langue de colonisateur et encore une langue difficile. Un groupe d'étudiants ont avoué qu'ils auraient préféré avoir la chance et la possibilité de choisir une autre filière.

En somme, ces résultats soulignent que les étudiants qui apprécient la langue française pourraient être plus motivés et encouragés à poursuivre leur passion et à découvrir toutes les opportunités qu'elle peut leur offrir. En revanche, les étudiants qui ne se considèrent pas chanceux de pouvoir étudier la langue française pourraient avoir des préjugés et des stéréotypes envers cette langue ce qui peut influencer négativement la qualité de leur apprentissage.

Question9 : À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-t-il utile à l'avenir ? Oui/ Non



Graphique N° 07 : Utilité du diplôme

De la graphique, il ressort que 73% d'entre eux estiment qu'un diplôme en langue française est bénéfique pour leur avenir, tandis que 27% sont en désaccords avec ce que les premiers ont

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

témoigné. Ces résultats suggèrent qu'une grande majorité d'étudiants reconnaissent l'importance de la maîtrise de la langue française pour leur avenir, en raison de son utilité dans plusieurs domaines professionnel ou personnel. Cela peut également indiquer que ces étudiants ont des attitudes et des représentations positives envers la langue française ce qui peut les pousser à obtenir de bonnes notes et à améliorer leur niveau, contrairement aux autres étudiants qui sous estiment cette langue et qui ne se rendent pas compte de la nécessité d'obtenir ce diplôme. Ces étudiants vont certainement être découragés et échouer dans leurs études.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Question10 : Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ? Oui/Non. Exprimez-vous:

	Nombre de réponses	Pourcentage	Explications
Oui	53	53%	<ul style="list-style-type: none"> - Je veux faire doctorat en littérature française - Je veux devenir professeur de français à l'université - C'est mon rêve de faire des études supérieures en langue française - C'est intéressant. - Pour aller plus loin - Afin d'avoir un haut niveau en langue française - Plus j'acquies des connaissances en langue française, plus j'avance vers la réalisation de mon projet professionnel - Le travail dans notre pays demande un d'avoir un niveau supérieur dans tous les domaines - Pour développer davantage mes connaissances - Mon père est un enseignant donc il me conseille de continuer mes études au doctorat - Pour un bel avenir - Je veux faire un Master en traduction - J'adore la langue française, donc j'aimerai bien faire des études supérieures - Je veux continuer mes études supérieures à l'étranger
Non	47	47%	<ul style="list-style-type: none"> - C'est une perte de temps/ Je ne veux pas perdre mon temps. - Je veux faire une autre spécialité - J'ai d'autres visions pour l'avenir je veux poursuivre mes études dans d'autres domaines - Avoir une licence en langue française me suffit - De nos jours avoir une licence en langue française ne sert plus à rien - Je ne veux pas, tout simplement - J'ai choisi cette spécialité juste pour apprendre le français et non pas pour se spécialiser - On n'a pas de bons enseignants, donc je n'ai aucune envie de poursuivre mes études en cette spécialité - Je ne maîtrise pas bien la langue française, donc ça ne sert à rien - Ce n'était pas mon choix de faire cette spécialité dès le début - J'ai des préoccupations plus importantes - J'ai mes raisons personnelles - J'ai d'autres projets à faire - Chercher un travail c'est plus important - Je ne suis pas intéressée par cette langue - Je veux rejoindre la gendarmerie

Tableau N°06 : La poursuite des études supérieures

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Le taux d'étudiants qui comptent continuer leurs études supérieures en Master ou en doctorat est de 53%.

Ces résultats indiquent que ces étudiants ont un objectif bien déterminé à accomplir, comme le démontre le tableau, certains d'entre eux veulent continuer leur études en littérature, d'autres veulent devenir des professeurs à l'université, avoir un niveau professionnels plus élevé, et acquérir plus de connaissances linguistiques et culturelles en langue française. Ils y en a aussi ceux qui veulent aller à l'étranger pour étudier, travailler ou réaliser leurs projets professionnels. Nous constatons que les représentations positives vis-à-vis de l'apprentissage du français, sur le plan linguistique et culturel ont donné naissance à un tas d'objectifs qui ont stimulé les apprenants.

En revanche, le taux d'étudiants qui ne comptent pas continuer leurs études supérieures est de 47% Ces étudiants ont déclaré que c'est une perte de temps et que ces études ne leur serviront à rien, et certains veulent faire d'autres projets ou apprendre d'autres langues.

Question11 : Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

<u>Les réponses :</u>	
<ul style="list-style-type: none">- Enseigner les petits enfants- Enseigner- Aller à l'étranger- Quitter le pays- Continuer les études en France- Travailler- Travailler à l'étranger- Obtenir un autre diplôme dans une autre spécialité- Gagner de l'argent- Avoir un visa d'étude- Devenir professeur dans l'une des universités françaises- Rejoindre ma famille en France	<ul style="list-style-type: none">- Devenir traducteur (Traductrice)- Rejoindre la gendarmerie- Apprendre une autre langue- Ouvrir une école de langues étrangères- Faire mon propre projet- Rester à la maison- Devenir hôtesse de l'air- Continuer mes études en médecine- Faire les démarches pour Campus- Faire mon propre projet- Travailler dans un autre domaine- Vivre en France- Faire un projet sans utiliser mon diplôme- Chercher un travail a Qatar- Aucun objectif pour le moment

Tableau N°07 : Les objectifs des étudiants

D'après ce tableau, il ressort que l'obtention d'un diplôme de langue française en vue des apprenants est nécessaire et indispensable, chacun d'entre eux a un objectif à réaliser après avoir terminé ses études. Chacun éprouve de l'intérêt pour la langue française de façon différente de

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

l'autre. La plupart d'entre eux ont des opinions positives ; il y en a ceux qui veulent devenir des enseignants, des traducteurs des hôtes de l'air ou encore rejoindre la gendarmerie. L'objectif principal de la plupart d'entre eux est de quitter le pays ; d'aller à l'étranger pour continuer leur études ou pour travailler... Ces réponses expliquent bien que ces étudiants possèdent des représentations positives qui les laissent croire que l'apprentissage de cette langue va leur permettre de réaliser leurs rêves et aller plus loin pour but de réussir dans leur vie personnelle et professionnelle.

Question12 : Aimez-vous la langue française? Oui/Non
Que représente-elle pour vous?

	Nombre de réponses	Pourcentage	Que représente-t-elle pour vous
Oui	80	80%	<ul style="list-style-type: none"> - Toute ma famille parle en langue française - Un rêve d'enfance - Langue de mode et de prestige/ Une belle langue - Une langue importante - Une langue que j'adore - Une langue utile et facile - Ma langue maternelle - Mon avenir - Une langue internationale - Ma langue préférée après l'anglais - Une langue de culture et de civilisation - Une langue de technologies - Elle éduque mon caractère - Une langue de connaissances et de savoirs - Elle fait de moi une personne cultivée
Non	20	20%	<ul style="list-style-type: none"> - Une langue de communication seulement - Une langue étrangère - Une langue difficile - Car c'est juste une spécialité ordinaire - C'est la langue du colonisateur - C'est une langue morte

Tableau N°08 : Que représente la langue française pour vous

D'après ce tableau nous observons que le taux des étudiants ayant répondu qu'ils aimaient la langue française est de 80%. Selon leur justifications, nous constatons qu'elle représente pour certains d'entre eux, une langue que toute leur famille parle, un rêve d'enfance, une langue qu'ils aiment ou de technologies et de culture qui est importante pour eux.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Les représentations de cette catégorie d'étudiants dévoilent que ces derniers ont un stock de croyances motivées par des informations objectives qui peuvent les encourager à apprendre et à s'appropriier la langue française.

Le taux des étudiants ayant répondu qu'ils n'aimaient pas la langue française est de 20%. Cette catégorie d'étudiant a justifié son avis en nous disant que cette langue représente une langue étrangère, morte et difficile, qui n'avait pas de quoi être intéressante pour eux. Nous remarquons à travers ces représentations négatives, que les étudiants développent un sens critique et une prise de recul, ce qui va leur causer d'innombrables problèmes dans leur apprentissage ainsi que dans leur appropriation de la langue française.

Question13 : Que représente la langue française pour vous?

	Une langue utile	La langue du colonisateur	Une langue facile	langue de prestige	La langue des technologies et du savoir.	Autre
Nombre de réponses	45	11	16	30	16	00

Tableau N°09 : Que représente la langue française

24 est le nombre des étudiants qui considèrent la langue française comme étant une langue utile. 30 d'entre eux pensent que c'est une langue de prestige. 16 ont déclaré qu'elle est facile. Egalement pour la langue de technologies et de savoir il y a 16 réponses et enfin 11 réponses indiquant que c'est la langue du colonisateur.

Les résultats indiquent que la plupart des étudiants considèrent la langue française comme étant un outil pratique et utile pour communiquer dans divers contextes et situations de la vie quotidiennes, que ce soit dans leur vie professionnelle ou personnelle. La maîtrise de la langue française pourrait être un atout pour les étudiants cherchant à avoir plus d'opportunités pour trouver un emploi.

De plus, ces résultats suggèrent que les étudiants qui perçoivent la langue française comme étant une langue de prestige social. Pour eux cette langue pourrait avoir une grande valeur dans la société algérienne associée aux valeurs culturelles et intellectuelles, ils prétendent que cette langue est chic par le fait qu'elle soit parlée par les intellectuels, les hommes d'affaire, les familles aisées...

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Le fait que la langue française est considérée facile en vue des étudiants pourrait les mener à percevoir cette langue comme simple à apprendre, ce qui peut être un facteur motivant pour la plupart d'entre eux, cela va les aider à réussir dans leur apprentissage.

En outre, 16 étudiants perçoivent la langue française comme étant une langue de technologies et de savoirs, ceci peut être dû à l'utilisation fréquente de la langue française dans plusieurs domaines scientifiques. Cette association de la langue française avec les technologies et les savoirs pourrait motiver et encourager les étudiants à poursuivre leurs études dans ces domaines et réussir dans leur parcours scolaire et professionnel.

Enfin, il apparaît que les étudiants qui considèrent la langue française comme langue de colonisateur ont des stéréotypes et des représentations négatives vis-à-vis de cette dernière. Ces représentations pourraient être liées à l'histoire de l'Algérie pendant l'ère de la colonisation qui a laissé des stigmates profonds dans la société algérienne. Cela peut avoir un impact négatif sur le processus d'enseignement / apprentissage.

Question 14 : Que représente la France pour vous?

	Pays de liberté	Pays raciste	La civilisation et la mode	La colonisation	La démocratie	Autre
Nombre de réponses	17	21	31	39	06	02

Tableau N°10 : Que représente la France pour vous

À partir des résultats présentés, nous constatons que la plupart des étudiants ont des représentations négatives à l'égard de la France. En effet, « la colonisation » est la réponse la plus fréquente, elle est choisie par 39 étudiants. Ces résultats reflètent les stigmates profonds que la colonisation française a laissés dans la société algérienne. Ceci pourrait influencer négativement sur l'efficacité de l'enseignement / apprentissage.

Le deuxième choix est « la civilisation et la mode » qui a été choisi par 31 étudiants. Ceci révèle que les étudiants témoignent que la France est souvent connue pour être une capitale de la mode et de civilisation. De plus, ce pays est réputé pour sa richesse en histoire culturelle et artistique, par ses musées et ses monuments renommés. Ce résultat peut avoir un impact positif sur les représentations des étudiants, car il pourrait les motiver à apprendre la langue française.

La réponse « pays raciste » a également été choisie par 21 étudiants. Ce résultat démontre que ces étudiants ont des représentations négatives et des préjugés raciaux envers ce pays ; ce qui peut influencer sur leur apprentissage.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Pour ce qu'il s'agit des deux autres types de réponses, Le nombre d'étudiants qui considèrent la France comme « pays de liberté » est de 17. En outre, 06 étudiants trouvent que ce pays représente « la démocratie ». Ce choix pourrait être dû aux valeurs fondamentales de la France à savoir la Liberté, l'Égalité et la Fraternité. Elle est connue par son engagement en faveur des droits de l'homme. Nous pouvons donc constater que les étudiants qui ont fait ce choix, ont des représentations positives vis-à-vis de la France, de la culture et de la langue françaises.

Quant aux deux autres, ils ont répondu que la France représente le pays où ils sont nés.

Question15 : Appréciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue? Oui/Non. Pour quelle raison?

	Nombre de réponses	Pourcentage	Pour quelle raison
Oui	71	71%	<ul style="list-style-type: none"> - Les français attirent mon attention - Leur façon de parler est magnifique - Leur façon de parler est facile - Leur façon de parler est féminine - Je trouve que les français sont respectueux - Je trouve que leur façon de parler est très chic - Leur façon de parler est élégante - Pour leur bel usage de mots - Les français sont confiants - Pour apprendre à parler comme eux - Je suis influencée par leur façon de parler - Elle est comique - J'aime l'accent français - Elle est fluide - Je veux vivre en France avec eux - Ça donne une image d'une personne classe et simple
Non	29	29%	<ul style="list-style-type: none"> - Ils parlent rapidement - C'est du français cassé - Elle est très différente de notre dialecte - C'est difficile de comprendre les mots - Elle est complexe - Ils utilisent le verlan - Ils ne parlent pas le vrai français (celui des romans)

Tableau N°11 : Appréciation de la façon de parler des français

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

D'après les réponses que nous avons récoltées, nous déduisons que le taux des étudiants ayant répondu qu'ils appréciaient la façon de parler des français et leur prononciation de la langue est de 71 %. Cette catégorie d'étudiant a signalé que la façon de parler des français est féminine, magnifique, chic, respectueuse, claire par leur bel usage de mots et par leur accent et qu'elle attirait leur attention au point où ils voulaient vivre en France avec eux. Ce genre de représentations pourrait permettre aux apprenants de s'engager à apprendre la langue française, à prendre du plaisir à comprendre sa culture et à avoir l'accès à la rencontre d'autrui.

Tandis que le taux des étudiants ayant déclaré que la façon de parler des français et leur prononciation de la langue les déplaisaient est de 29 %. Cette minorité constate que le peuple français parle rapidement le français cassé. Selon eux, il est difficile à saisir son sens et à capter ses mots et qui n'est pas pour certains, le vrai français comme celui des romans. Ce type de stéréotypes et de préjugés que les étudiants attribuent à la langue et à ses pratiquants peuvent empêcher l'évolution de l'apprenant dans ses apprentissages de la langue et de la culture française.

Question16 : Aimeriez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ? Argumentez

	Nombre de réponses	Pourcentage	Argumentation
Oui	65	65%	<ul style="list-style-type: none"> - Pour bien maîtriser la langue - Pour apprendre à parler couramment - Pour faire des amitiés - Pour développer mes capacités linguistiques - Pour échanger nos cultures et nos idées - Pour découvrir leur mode de vie et leur manière de pensée - Pour développer ma culture - Pour avoir plus d'informations sur leur civilisation - Pour parler comme eux - Pour pouvoir aller à l'étranger et me marier avec une française - Pour aller à l'étranger - Ça serait un plaisir
Non	35	35%	<ul style="list-style-type: none"> - Ceci n'a aucun intérêt - Je ne sais pas - Leur langue est différente de la notre

Tableau N°12 : Faire connaissances avec les français

Ce tableau nous indique que le taux des étudiants qui aimeront faire connaissance avec des français natifs et qui voudront entrer en contact avec eux est de 53 %. Selon eux cette

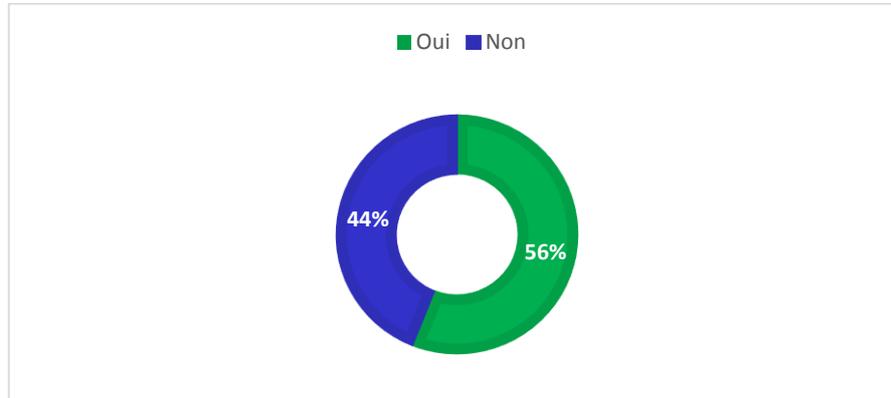
Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

connaissance leur sera bénéfique, pour bien maîtriser la langue, pour apprendre à parler couramment, pour créer des relations amicales, pour s'échanger les mentalités, pour apprendre des informations nouvelles, développer leur capacités linguistiques, pour mieux connaître les gens et le monde, pour découvrir leur mode de vie et leur manière de pensée, pour développer des compétences culturelles et enfin, pour avoir plus d'informations sur leur civilisation.

Nous remarquons nettement que cette classe d'étudiants a une forte acceptation de la langue et de la culture étrangère qu'elle véhicule, ce qui pourrait leur céder le passage à rencontrer l'inconnu, à créer des passerelles avec lui, à fin de discuter les biens communs qui aboutissent à des finalités d'apprentissage visant la réussite dans l'appropriation de la langue française.

Tandis que, le taux des étudiants qui n'aimeront pas faire de connaissance avec des français natifs et entrer en contact avec eux est de 47%. Ce pourcentage d'étudiants constate que la façon de parler des français est différente de la sienne et qu'ils aiment la langue française mais leur but n'était pas de l'utiliser pour rencontrer des natifs ou ficeler des liens avec eux. D'après leurs témoignages, nous avons pu apercevoir que ces jeunes universitaires possèdent un stéréotype et un préjugé à l'égard de l'étranger.

Question17 : Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?



Graphique N° 08 : Disposition des livres à domicile

D'après les données présentées, nous constatons que 56% des étudiants enquêtés ont des livres en français chez eux. Ceci pourrait indiquer que ces étudiants accordent une importance à la langue française. Cette dernière représente pour eux un vecteur de richesse culturelle et une source de connaissances qui leur permet de s'ouvrir sur le monde et découvrir la culture d'autrui. Ces résultats montrent que ces étudiants ont des représentations positives vis-à-vis de la langue française ce qui va les aider à enrichir leur vocabulaire et développer leurs compétences lecturo-scripturales.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Question18 : Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue ? Oui/ Non. Pourquoi ?

	Nombre de réponses	Pourcentage	Explication
Oui	18	18%	<ul style="list-style-type: none"> - Pour améliorer mon niveau - Pour développer mes capacités - Pour apprendre à prononcer correctement - Pour enrichir mes connaissances - Pour sortir un peu de ma zone de confort - Pour me cultiver - Pour pouvoir apprendre à mes enfants la langue française - Pour que je puisse communiquer avec les autres à l'étranger - Pour pouvoir enseigner les petits enfants
Non	82	82%	<ul style="list-style-type: none"> - Je n'aime pas la langue française - Ce n'est pas intéressant - Je n'avais pas besoin - Je n'ai pas eu assez de temps - Non mais je compte le faire - Je ne sais pas pourquoi - J'ai un bon niveau en français - J'ai étudié en France pendant mon enfance - Je n'ai pas de l'argent - J'habite loin de la ville - Je l'ai appris toute seule grâce à YouTube - C'est une langue très facile - Je suis intéressé par d'autres domaines

Tableau N°13 : Apprendre le français dans une école privée

D'après les données issues de notre enquête, nous tenons à signaler que le taux des étudiants ayant déjà fréquenté une école privée ; pour prendre des cours de communication en langue française est de 18%. Cette minorité nous a révélé qu'ils voulaient améliorer leur niveau, développer leurs capacités linguistiques, se cultiver, sortir un peu de leur zone de confort, apprendre à prononcer correctement et enrichir leurs connaissances linguistiques pour pouvoir les enseigner et les transmettre à leur tour.

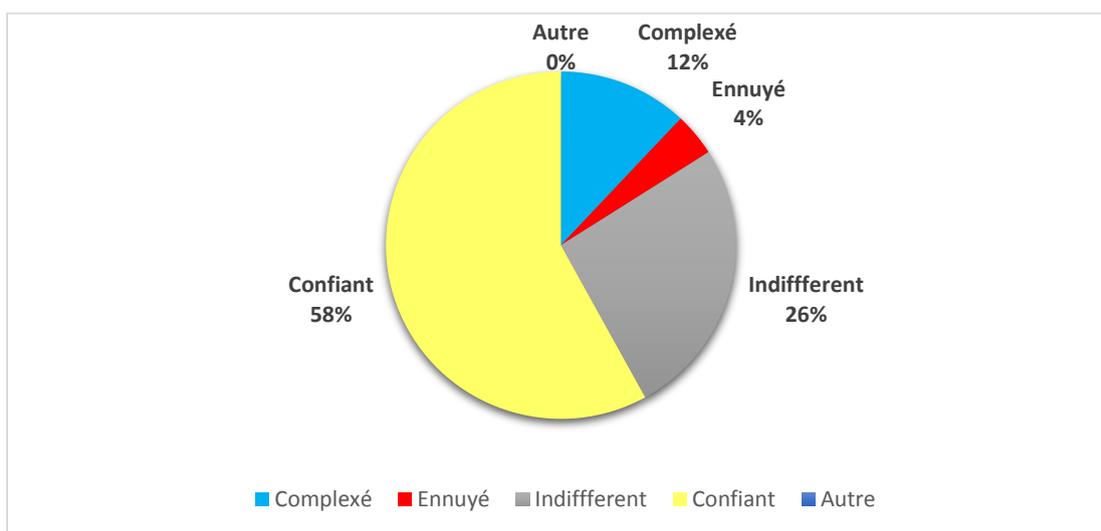
A partir de leurs réponses, nous remarquons que cette minorité a des représentations positives, qui les ont mené à considérer la langue française, comme moyen d'accès à un savoir, ce qui va les soutenir à l'apprentissage de cette langue.

Le taux des étudiants ayant répondu qu'ils n'avaient jamais fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue française est de 82%. Nous notons que certains trouvent que recourir à ces écoles, est une perte de temps vu qu'ils n'aiment pas la langue et ne la trouvent pas intéressante. Ce type de représentations va tromper

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

l'apprenant et l'empêcher à avancer efficacement dans ses apprentissages de la langue française.

Question19 : Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?



Graphique N° 08 : Les émotions suscitées par l'interaction verbale en français

En examinant la graphique, nous remarquons que la grande majorité des étudiants (58%) se sentent confiants lorsqu'ils parlent en français avec quelqu'un d'autre. Ceci peut indiquer que ces étudiants ont des représentations positives à l'égard de la langue française ce qui les a poussé à apprendre et à maîtriser la langue française aisément.

12% d'entre eux, se sentent complexés lorsque quelqu'un leur adresse la parole en français ; nous remarquons que ces étudiants ont un manque de confiance en eux et une insécurité linguistique qui pourraient les empêcher à communiquer aisément en français.

En outre 26% se sentent indifférent lorsqu'ils communiquent en français, ceci pourrait refléter un manque de motivation pour apprendre la langue française et acquérir plus de compétences à l'oral et à l'écrit, Ils trouvent que la langue française est sans intérêt ; ceci montre qu'ils possèdent des représentations négatives envers cette dernière.

Enfin, seulement 04% se sentent ennuyés quand quelqu'un leur adresse la parole en français. Ce résultat peut être traduit par le manque d'intérêt pour la langue française. Il paraît qu'ils ont des préjugés et des représentations négatives ce qui va entraver le processus d'enseignement/apprentissage du FLE.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Question20 : Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?
Pourquoi à votre avis ?

	Argumentation	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	<ul style="list-style-type: none"> - Pour améliorer mon niveau - Pour acquérir plus de compétences en langue française - Pour s’habituer à communiquer en langue française - C’est notre spécialité, donc on est obligé - Pour ne pas se sentir complexé - Pour nous préparer à la présentation de notre mémoire de soutenance - Pour avoir de la confiance en soi - Parce qu’on est des futurs enseignants - Parce qu’ils veulent nous motivés - La langue française est utilisée dans tous les domaines de notre vie quotidienne - Pour pouvoir prendre la parole aisément 	55	55%
Non	<ul style="list-style-type: none"> - C’est une langue très facile - L’enseignement n’est pas donné à tout le monde, malheureusement - Je ne sais pas pourquoi, mais c’est grave - Eux même ne savent pas parler en français, ils ne sont pas doués - Non, car ils ne savent même pas parler bien le français (je ne généralise pas) - Dans la société algérienne on n’aime pas la langue française - Je n’ai jamais eu de relation directe avec mes enseignants 	45	45%

Tableau N°14 : Encouragement des enseignants

Selon les résultats mentionnés dans ce tableau, nous constatons que la majorité des étudiants ont confirmé que leurs enseignants les encouragent à parler en langue française avec un taux de 55%. Tandis que 45% d’entre eux ne partagent pas le même avis.

Les étudiants qui ont répondu par « oui » ont justifié leur réponse en déclarant que leurs enseignants leur veulent du bien, ils veulent également les aider à améliorer leur niveau pour acquérir plus de compétences, ce qui leur permettent de prendre la parole aisément et d’avoir confiance en eux et ne pas se sentir complexé. Certains d’entre eux ont déclaré que l’apprentissage de la langue française est indispensable car elle est employée dans plusieurs domaines de la vie quotidienne donc il est important de s’habituer à communiquer en français. Selon eux, ils sont des futurs enseignants donc ces encouragements sont un facteur motivant pour eux.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

En revanche, les étudiants qui ont répondu par « non » ont souligné que l'enseignement n'est pas donné à tout le monde et que la plupart de leurs enseignants ne sont pas assez compétents et ne maîtrisent pas bien la langue française. Certains ont déclaré que cette langue est très facile, donc ils n'ont pas besoin d'encouragement pour parler, et d'autres ont dit qu'ils n'ont pas de relation directe avec leurs enseignants.

Ces résultats pourraient indiquer que l'enseignant a un rôle crucial dans le processus d'enseignement/apprentissage. Sa relation avec ses apprenants pourrait avoir un impact positif ou négatif sur leur motivation. L'enseignant qui encourage ses apprenants à parler en langue française pourrait avoir un impact positif sur la qualité de leur apprentissage ce qui va les aider à développer leur compétence à l'oral. Tandis que l'enseignant qui n'encourage pas ses apprenants pourrait avoir un impact négatif sur leur motivation à apprendre et à s'approprier cette langue. Il est donc important que les enseignants prennent en compte les représentations de leurs apprenants et les encourager afin de garantir un enseignement/apprentissage efficace.

Question21 : À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

	Réponses	Nombre de réponses
Selon les régions	Les kabyles	64
	Les algérois	51
	Les oranais	13
	Les constantinois	01
	Les annabis	05
	Les Sétifiens	01
	Les Jijeliens	01
Selon le sexe (Fille/Garçon)	Les filles	74
	Les garçons	16

Tableau N°15: Les personnes qui maîtrisent la langue française

Les données citées dans ce tableau indiquent que ce sont les filles qui maîtrisent la langue française mieux que les garçons avec un pourcentage de 74%. Tandis que les garçons ne représentent qu'une petite minorité avec un taux de 16%. De ces résultats nous constatons que la langue française est considérée comme caractéristique féminine, ce qui peut avoir un impact psychique sur les garçons, ils vont se sentir gêner s'ils apprennent une langue féminine. En revanche, ceci peut motiver les filles à s'intéresser à l'apprentissage du FLE et à améliorer leurs capacités linguistiques en cette langue.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Pour les régions, le tableau montre que ce sont « les kabyles » qui maîtrisent mieux la langue française par rapport aux autres régions. Suivie par « les algérois » avec un taux de 51 réponses, puis « les oranais » qui ont été choisis 13 fois, « les annabis » 5 fois, « les Setifiens » et « les Jijeliens » une fois.

Cela est dû d'abord à des raisons historiques vu la prolifération des écoles qui dispensent des cours en langue française pendant la période coloniale dans tous les grands villages de Kabylie et dans les grandes villes d'Algérie. Aussi parce qu'ils connaissent une vie beaucoup plus moderne et ont bénéficié d'un enseignement bilingue qui utilisait la langue française, ainsi que la présence d'une grande communauté estudiantine dont la formation est exclusivement en langue française ce qui pourrait leur ouvrir les portes du savoir et leur permettait l'acquisition de la langue française et l'accès aux technologies.

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Question22 : Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ? (Content, Triste, Indifférent) Expliquez

	Argumentation	Nombre de réponses	Pourcentage
Triste	<ul style="list-style-type: none"> - C'est ma spécialité - J'aime beaucoup la langue française - En apprenant cette langue on serait capable de communiquer avec des étrangers - C'est une belle langue - On s'est habitué à son utilisation dans notre vie quotidienne - C'est une langue utile - Mon diplôme serait inutile - Ça serait bizarre si elle disparaissait - Elle est employée dans tous les domaines - Elle change le caractère et l'éducation des citoyens - C'est une langue de civilisation et de mode - C'est ma langue préférée - J'aime bien la langue française, je ne pas la laissé - C'est un butin de guerre/ Un héritage historique 	52	52%
Content	<ul style="list-style-type: none"> - Comme ça le pays s'améliore - Peut-être si nous sommes des anglophones, la société sera plus éduquée - Je ne l'aime pas - Pour apprendre l'anglais - C'est la langue la moins utilisée au monde - Je préfère l'anglais, je parle anglais plus facilement - Ce n'est qu'une langue étrangère - C'est la langue du colonisateur - Pour apprendre d'autres langues - C'est une langue très difficile 	22	22%
Indifférent	<ul style="list-style-type: none"> - Il existe plusieurs langues à utiliser - Ça ne m'intéresse pas - La majorité des algériens ne maîtrisent pas la langue française - Les algériens parlent du français cassé - Pour donner plus d'importance et de temps à l'arabe classique - Il y a l'arabe, l'anglais, donc ce n'est pas vraiment grave - La plupart des mots de notre dialecte sont des emprunts de la langue française, donc ça ne changera rien - Ce n'est qu'un outil de communication - Elle n'est plus utile 	26	26%

Tableau N°16 : La réaction face à l'exclusion de la langue française en Algérie

Le tableau ci-dessus montre que 53% des étudiants seraient tristes si la langue française n'est plus utilisée en Algérie. Ils ont déclaré qu'ils aiment cette langue, c'est leur spécialité et leur diplôme risque d'être inutile, car la langue française est employée dans plusieurs domaines académiques et professionnels. Certains ont souligné que la langue française est héritage

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

historique, comme l'a dit Kateb Yacine « Le français est un butin de guerre. Ces résultats indiquent que ces étudiants ont des représentations positives vis-à-vis de la langue française, ce qui va être un facteur motivant pour eux.

Tandis que 22% des étudiants seraient contents, ils ont justifié ce choix en disant que la langue française est difficile, qu'ils ne l'aiment pas et qu'ils préfèrent la langue anglaise. Ils ont mentionné également que le français n'est pas une langue mondiale par rapport à l'anglais qui est une langue de civilisation. Ceci indique clairement que ces étudiants ont des stéréotypes et des préjugés négatifs envers la langue française ; ces derniers pourraient avoir un impact négatif sur la qualité d'apprentissage.

Enfin, 26% des étudiants enquêtés ont déclaré qu'ils seraient indifférents si la langue française n'était plus utilisée en Algérie. Ils ont justifiés leurs réponses en soulignant que la langue n'est qu'un outil de communication, qu'elle n'est pas importante et qu'il existe plusieurs d'autres langues à utiliser. Ce résultat révèle que ces étudiants ne sont pas motivés et qu'ils ont choisi cette spécialité sans avoir un but bien précis. Cette indifférence pourrait les empêcher de développer leurs connaissances et acquérir des compétences linguistiques et culturelles.

Question 23 : Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université (Pour mieux communiquer, Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique). Argumentez

Réponse	Nombre de réponses	%	Argumentation
Pour mieux communiquer	45	45%	<ul style="list-style-type: none"> - J'ai choisi cette langue juste pour obtenir un diplôme et non pas pour acquérir des connaissances approfondies - Je veux aller à l'étranger donc je dois apprendre à mieux communiquer - Pour développer mes compétences communicatives - Pour l'utiliser dans ma vie quotidienne - Pour communiquer avec des étrangers - Pour trouver un travail à l'étranger - Pour communiquer avec ma future femme qui habite en France - Vu que ce n'était pas mon choix donc je ne vais pas aller plus loin - Pour faire connaissance avec des belles filles françaises
Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique	55	55%	<ul style="list-style-type: none"> - Pour enrichir mon vocabulaire - Je veux acquérir plusieurs compétences que ce soit orales ou écrites - Je veux devenir enseignante - Je veux apprendre les règles linguistiques de la langue française

Tableau N°17 : Apprentissage approfondie ou non de la langue

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Comme nous pouvons remarquer sur le tableau 45% des étudiants ont choisi cette spécialité pour mieux communiquer. Leurs objectifs étaient juste d'avoir un diplôme, de pouvoir pratiquer la langue française dans leur vie quotidienne, pour pouvoir communiquer avec des étrangers ou pour des raisons personnelles comme faire des connaissances avec des belles filles françaises ou se marier avec elle. Ce qui peut refléter que ces étudiants ont une vision restreinte, ce qui peut les empêcher d'être plus motivés à faire plus d'efforts pour atteindre des objectifs plus loin.

D'un autre côté, les étudiants qui ont choisi d'étudier la langue française à l'université pour acquérir des connaissances plus approfondies sur le côté linguistique représentent 55% des résultats. Ils ont justifié leur choix en déclarant qu'ils veulent enrichir leur vocabulaire, pour acquérir plus de compétences orale et écrite, pour apprendre les règles linguistiques de cette langue ou même pour devenir des enseignants. Ceci pourrait expliquer que ces étudiants sont plus ambitieux et qu'ils ont une vision à long terme ce qui peut les motiver à apprendre et à développer des connaissances linguistiques et culturelles plus approfondies.

Conclusion et synthèse des résultats

L'enquête que nous avons menée, nous a permis de constater que les représentations contribuent bel et bien dans l'enseignement-apprentissage linguistique et culturel du FLE. Sous la lumière de l'analyse des réponses que nous avons recueillies de la part des jeunes étudiants inscrits en L1, spécialisés en langue française, de l'université de Mohamed El Bachir El Ibrahimy, de la Wilaya de Bordj Bou Arreridj, nous avons pu confirmer qu'il existe une catégorie d'entre eux qui conçoivent l'apprentissage de la langue française et de sa culture comme un moyen intéressant et utile qu'il leur permettrait de s'ouvrir sur soi et sur le monde et qui leur offrirait plusieurs opportunités pour réussir dans leur avenir, ils sont conscients que la langue n'est pas qu'un simple moyen de communication, mais un outil qui véhicule le savoir, la technologie et la modernité. Quant aux autres étudiants, ceux, qui sont en désaccords avec la catégorie que nous avons citée préalablement, ils ont une prise de recul vis-à-vis de l'importance et de la nécessité de l'existence de cette langue et de son apprentissage dans le milieu scolaire algérien, car ils trouvent que la langue française est la langue du colonisateur, qui, à leurs yeux, n'est pas intéressante vu qu'elle n'est pas une langue internationale. Ils nous ont dévoilés qu'ils préféreraient encore mieux l'apprentissage de l'anglais. Ces données nous ont aidés à dégager les divers types de représentations, de jugements et de stéréotypes que les

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

étudiants attribuent au FLE, et qui sont la raison de leur motivation et de leur démotivation à l'apprentissage de la langue française.

De ce fait, il est important de souligner que, dans des situations d'apprentissage, là où il existe des obstacles pareils, l'enseignant devrait, lui-même, être doté d'une compétence linguistique, culturelle et interculturelle pour qu'il puisse à son tour l'enseigner et la transmettre adéquatement en tenant compte de l'hétérogénéité de sa classe. En vérifiant le profil d'entrée de ses apprenants, l'enseignant devrait faire de son mieux pour capter les représentations négatives que ces derniers envisagent sur la langue française et sur sa culture pour qu'il puisse les corriger. Nous disons que la responsabilité incombe à l'entourage familial et social de l'apprenant dans son milieu extrascolaire et sur son enseignant dans son milieu scolaire, car c'est à ce dernier que le rôle d'accompagner, de conseiller, d'informer, d'encourager, d'inciter, de valoriser, de guider, de diriger, de mener, de conduire, de motiver, de renforcer, de mettre en évidence, revient. Donc, l'enseignant devrait savoir comment orienter ses apprenants à préserver leur identité, à accepter les différences, à respecter les dissemblances, à s'ouvrir sur eux même et sur le monde étranger et chercher les biens communs qui relèvent de tout aspect étranger liés ou en relation avec la langue et la culture étrangères, notamment françaises, pour éviter toute catégorisation qui décourage l'apprenant et qui le mène à échouer plutôt que de réussir dans ses apprentissages linguistiques et culturels du FLE.

Conclusion générale

Conclusion générale

Dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, tout apprenant a dans sa tête des idées préconçues, des préjugés et des représentations vis-à-vis de cette langue, de ses locuteurs et de sa culture. Ces dernières peuvent avoir un impact sur l'acquisition et l'appropriation de cette langue.

Notre travail de recherche est constitué de deux parties : l'une théorique et l'autre pratique.

La partie théorique est divisée en deux chapitres ; dans le premier chapitre, nous avons abordé l'enseignement apprentissage du FLE sur le plan linguistique et culturel. Le deuxième chapitre est consacré à la notion clé de notre recherche « les représentations » et leur impact sur la qualité de l'enseignement/apprentissage du FLE.

Dans la partie pratique, nous avons essayé de consolider les concepts théoriques par une enquête qui a été menée auprès des étudiants de première année Licence. Nous avons opté pour un questionnaire et par la suite nous avons analysé et interprété les réponses que nous avons recueillies.

A l'issue de différents aspects théoriques et pratiques, nous avons pu conclure que les représentations constituent un facteur très important dans la réussite ou l'échec du processus d'apprentissage du FLE.

En effet, les représentations peuvent influencer positivement ou négativement sur la motivation et l'implication des apprenants dans leur apprentissage. A la suite des résultats de notre enquête nous sommes parvenues à la conclusion que les étudiants qui ont des représentations positives à l'égard de la langue et de la culture françaises peuvent être plus motivés et encouragés à apprendre cette langue et poursuivre leur passion et à découvrir toutes les opportunités qu'elle peut leur offrir. Tandis que les représentations négatives et les stéréotypes que les étudiants ont vis-à-vis du FLE pourraient affecter leur motivation et les empêcher d'avancer efficacement dans leurs apprentissages.

Pour les étudiants ayant des représentations positives envers la langue française, nous constatons qu'ils la perçoivent comme une langue utile qui les aidera dans leur vie personnelle et professionnelle; ce qui montre que ces étudiants sont conscients de l'importance de cette langue qui leur ouvre les portes du savoir et leur permet d'élargir leurs connaissances dans

Conclusion générale

différents domaines. Cette perception peut les pousser à obtenir de bonnes notes et à améliorer leur niveau.

Quant aux étudiants qui ont des préjugés et des représentations négatives vis-à-vis de la langue française, ils sous estiment cette langue et ne se rendent pas compte de sa nécessité et de son utilité dans plusieurs domaines académiques et professionnels. Ces stéréotypes peuvent avoir un impact négatif sur la motivation des étudiants, ce qui va affecter la qualité de l'enseignement/apprentissage du FLE.

Nous avons pu conclure également que la majorité des étudiants qui ont participé à l'enquête aiment la langue française, ils la considèrent comme étant une langue prestigieuse et qui représente la liberté et la démocratie. Alors que les étudiants ayant des représentations négatives la perçoivent comme étant difficile ou une langue de colonisateur.

Ces résultats montrent que les représentations des étudiants envers la langue et la culture françaises sont liées à des raisons affectives et des expériences personnelles. Ces dernières influencent les comportements et les attitudes des apprenants que ce soit de manière positive ou négative. Elles peuvent également avoir un impact très important sur la qualité de l'enseignement/apprentissage du FLE ; si les apprenants ont des attitudes positives, ils seront plus motivés à apprendre et à pratiquer la langue française. Par contre, les stéréotypes et les préjugés négatifs des étudiants peuvent réduire leur motivation, ils vont certainement être découragés et échouer dans leurs études.

Il en résulte l'immense rôle qu'un enseignant en langue peut et devrait y jouer, il doit prendre en compte les représentations de ses apprenants, et faire de son mieux pour corriger ces représentations en sensibilisant ses apprenants et en leur faisant acquérir des compétences culturelles et interculturelles. Il doit posséder lui-même la conscience interculturelle qui lui permettra d'encourager ses apprenants à prendre conscience de la diversité les y ouvrir en adaptant une pédagogie pour atténuer ce phénomène en classe et rendre le processus d'enseignement/apprentissage plus efficace.

Finalement, nous pouvons dire que notre travail de recherche ne peut être considéré qu'un pas préliminaire envers d'autres recherches. Nous espérons que notre travail servira de référence pour d'autres recherches qui aborderont la même thématique. Nous espérons également que les futures recherches mèneront des études approfondies sur le sujet et feront une étude comparative entre nos résultats obtenus et d'autres résultats faits auprès des apprenants dans un autre palier ou dans un contexte différent du nôtre.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages:

- Benhouhou, N. (2012). *Introduction à la didactique des langues*.
- Benveniste, E. (1976). *Problèmes de linguistique générale I*. Paris: Gallimard
- Blanchet, P. (2005). *L'approche interculturelle en didactique du FLE*. Sued.
- BOYER.H. (1990). *Les représentations de la langue : approches sociolinguistiques, Langue française*. Paris: Larousse
- BRANCA-ROSOFF.S. (1996). *Les imaginaires des langues in BOYER H.* Paris: Delachaux et Niestlé.
- Calvet, J. (1999). *Pour une écologie des langues du monde*. Paris: Plon.
- Castellotti.V, & Moore.D. (2002). *Représentations sociales des langues et enseignement*. Strasbourg: Conseil de L'Europe.
- Charaudeau, P. (1983). *Langage et discours: éléments de sémiolinguistique (théorie et pratique)*. Paris: Hachette
- Cuq, J. P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: CLE International.
- Cuq, J. P., & Gruqua, I. (2009). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*.
- Denise, M. (1989). *Image et cognition*. Paris: PUF
- Fischer, G. (1987). *Les concepts fondamentaux de la psychologie sociale*. Paris: Dunod.
- GHIGLIONE.R, & MATALON.B. (1978). *Les entêtes sociologiques, théorie et pratique*. Paris: Armand Colin, Col.
- Jodelet, D. (1997). *Les représentations sociales : Un domaine en expansion*. Paris: PUF.
- Leyens, Yzerbyt, & Schadron. (1996). *Stéréotype et cognition sociale*. Bruxelles.
- M.Francard. (1997). *Insécurité linguistique*. Liège: Mardaga.
- MOIRAND, S. (1982). *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Paris: Hachette.

- Moore, D. (2010). *Les représentations des langues et de leur*. Paris: Didier.
- Toumi, A. (2016). *l'essentiel en didactique du français langue étrangère , concepts , méthodologies et approches pédagogiques*.
- Windmüller.F. (2011). *l'approche culturelle et interculturelle*. Berline; Paris.
- Zarate, G. (1985). *Enseigner une culture étrangère* . Paris: Hachette.

Thèses et memoires :

- Benammar, D. K., & Benkhira, W. (2021). Memoire de Master. *La place de la culture dans l'enseignement apprentissage du FLE*. Mostaganem: Université Ibn Badis
- Benmahammed, F. (2022, 07 07). THÈSE DE DOCTORAT. « *Favoriser les interactions verbales par l'intégration des composantes de la compétence culturelle dans une perspective actionnelle : Cas des étudiants de licence de français* », université Mohamed El-Bachir El-Ibrahimi Bordj Bou-Arrérid.
- Fettouche, m., & M'hamdia, l. (2019). Memoire de Master. *LA DIVERSITE DES ACTIVITES AU SERVICE DE LA PRONONCIATION DU FRANÇAIS*. Universite de Mohamed El Bachir El Ibrahimi.
- MECHERI, L., & CHAIB DRAA, S. (2019). La place de la dimension inter(culturelle) dans le manuel scolaire. BORDJ BOU-ARRERIDJ, UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI.

Articles :

- Chatziangelaki, D. (2011). Représentations et stéréotypes des enseignants: un enjeu pour l'interculturel: dans quelle mesure les représentations et les stéréotypes des enseignants peuvent-ils contribuer à l'ouverture vers un enseignement à visée interculturelle?
- Chiss, J. (2001). didactique intégrée des langues : l'exemple de la bivalence au Brésil. *Etude de linguistique appliquée*(121).
- Hmissi, W. D. (2022, Février 28). De l'impact des représentations sociales sur l'apprentissage du français dans le contexte tunisien. *European Scientific Journal, ESJ*, 119.
- Laenzlinger, C. (s.d.). Interlangue et enseignement des langues en contexte. doi:10.13097/3f1s-gffz
- Lippmann, W. (1956). *public opinion*. New York: the free presse

Bibliographie

- Paradis, A. (2010, 2010). La culture humaine et l'UNESCO. *Vie des arts*, 28(113). Consulté le 05, 03, 2023
- Porcher, L. (1988). Les expressions figées en anglais et leur traitement lexicographique. *Etudes de linguistique appliquée*(69), p. 67; 85.
- Porcher, L. (1995). le français langue étrangère, émergence et enseignement d'une disciplin. Paris. Hachette
- Pretceille, A. (1996). éducation et communication interculturelle. Paris: PUF.

Sitographie :

- *Dictionnaire larousse français*. (2023, 04 19). Récupéré sur Dictionnaire larousse français:
<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/pr%C3%A9jug%C3%A9/63519#:~:text=D%C3%A9finitions,un>
- SERGHINI, J. (2013). L'intellectuel marocain et la question de l'interculturel: Mohamed Leftah comme exemple. *Franscosphères*, 2(1), p. 131;142. Consulté le 03 15, 2023

Dictionnaires :

- Denise, M. (1996). *"Le grand dictionnaire de la psychologie"*. Larousse
- *Le dictionnaire Larousse de français*. (2010). Paris.
- Robert, P. (1990). *Petit Robert dictionnaire de la langue française*. Paris XIe.

Annexes

**Questionnaire destiné aux étudiants de première année
licence filière langue française.**

1. Age :.....
2. Sexe: féminin masculin
3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine
4. Quel est le niveau d’instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)

	Niveau primaire	Niveau moyen	Niveau secondaire	Niveau universitaire	Aucune instruction
Lepère					
La mère					

5. Se spécialiser en langue française était votre choix:
- Oui Non Autre.....
6. Pourquoi avez-vous choisi d’étudier la langue française ?
- Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme
7. **Regrettez-vous** d’avoir choisi la langue française comme spécialité à l’université?
- Oui Non

Justifiez votre réponse

.....

.....

8. Vous considérez-vous chanceux de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?
- Oui Non

Pour quelle raison ?

.....

.....

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-t-il utile à l’avenir ?
- Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ? Oui Non

Exprimez-vous:

.....
.....

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

.....
.....

12. Aimez-vous la langue française? Oui Non
-Que représente-elle pour vous?

.....
.....

13. Que représente la langue française pour vous?

- Une langue utile langue de prestige
- La langue du colonisateur La langue des technologies et du savoir.
- Une langue facile Autre.....

14. Que représente la France pour vous?

- Pays de liberté Pays raciste La civilisation et la mode
- La colonisation La démocratie Autre

15. Appréciez-vous **la façon de parler** des français et leur prononciation de la langue?

Oui Non

- Pour quelle raison?

.....
.....

16. Aimerez-vous **faire connaissance avec des Français natifs** et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

.....
.....

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

- Oui Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue française? Oui Non

- Pourquoi?

.....

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

- Complexé Ennuyé Indifférent Confiant Autre.....

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

-Pourquoi à votre avis?

.....

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

	Les personnes qui maîtrisent la langue française
Selon les régions	
Selon le sexe (Fille/Garçon)	

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

- Content Triste Indiffèrent

- Expliquez

.....

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

- Pour mieux communiquer
 Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

.....

Questionnaire destiné aux étudiants de première année licence
filière langue française.

1. Age : 18.....
2. Sexe: féminin masculin
3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine
4. Quel est le niveau d'instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)

	Niveau primaire	Niveau moyen	Niveau secondaire	Niveau universitaire	Aucune instruction
Lepère				X	
La mère			X		

5. Se spécialiser en langue française était votre choix:
 Oui Non Autre.....
6. Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?
 Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme
7. **Regrettez-vous** d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université?
 Oui Non

Justifiez votre réponse

... parce que c'était mon rêve depuis l'enfance.....

8. Vous considérez-vous chanceux.e.s de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?
 Oui Non

Pour quelle raison ?

... parce que mon père est un enseignant de français.....

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-il utile à l'avenir ?
 Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ?
 Oui Non

Exprimez-vous:

... car c'est mon rêve et aussi mon père m'oblige de continuer mes études au doctorat.....

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

visiter paris et trouver un travail et mon père va
me aider comme il a aidé mes frères

12. Aimez-vous la langue française?

Oui

Non

-Que représente-elle pour vous?

Toute ma famille parle la langue française

13. Que représente la langue française pour vous?

Une langue utile

langue de prestige

La langue du colonisateur

La langue des technologies et du savoir.

Une langue facile

Autre.....

14. Que représente la France pour vous?

Pays de liberté

Pays raciste

La civilisation et la mode

La colonisation

La démocratie

Autre

15. Appréciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue?

Oui

Non

- Pour quelle raison?

Parce que je veux vivre en France comme ma famille

16. Aimerez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

Oui, bien sûr, pour bien maîtriser cette langue et parler
courtoisement

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

Oui

Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue française? Oui Non

- Pourquoi?

je trouve que j'ai un bon niveau.

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

Complexé Ennuyé indifférent Confiant Autre.....

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

-Pourquoi à votre avis?

Non pas du tout puisque l'enseignement est pas donné à tout le monde.

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

Les personnes qui maîtrisent la langue française	
Selon les régions	x je pense Alger, Béjaïa, les Kabyles.
Selon le sexe (Fille/Garçon)	les fille maîtrise bien la langue

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

Content Triste Indifferent

- Expliquez

car elle est une belle langue, et facile.

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

- Pour mieux communiquer
 Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

pour mieux communiquer et de trouver un travail à l'étranger

Questionnaire destiné aux étudiants de première année licence
filière langue française.

1. Age : 19.....
2. Sexe: féminin masculin
3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine
4. Quel est le niveau d'instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)
- | | Niveau
primaire | Niveau
moyen | Niveau
secondaire | Niveau
universitaire | Aucune
instruction |
|---------|--------------------|-----------------|----------------------|-------------------------|-----------------------|
| Lepère | | | x | | |
| La mère | | | x | | |
5. Se spécialiser en langue française était votre choix:
- Oui Non Autre.....
6. Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?
- Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme
7. Regrettez-vous d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université?
- Oui Non

Justifiez votre réponse

Parce que j'ai choisi la langue française par amour et c'est mon rêve d'enfance d'étudier la langue.

8. Vous considérez-vous chanceux.e.s de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?

Oui Non

Pour quelle raison ?

Parce que c'est une langue de prestige.

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-t-il utile à l'avenir ?

Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ?

Oui Non

Exprimez-vous:

Oui, bien sûr pour améliorer mon niveau.

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

*pour l'instant j'ai pas un seul objectif mais
je serais très venue devenir hôtessse de l'air*

12. Aimez-vous la langue française?

Oui

Non

-Que représente-elle pour vous?

*oui j'aime bien la langue française parce que
c'est une langue de la mode et est une langue de prestige*

13. Que représente la langue française pour vous?

Une langue utile

langue de prestige

La langue du colonisateur

La langue des technologies et du savoir.

Une langue facile

Autre.....

14. Que représente la France pour vous?

Pays de liberté

Pays raciste

La civilisation et la mode

La colonisation

La démocratie

Autre

15. Appréciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue?

Oui

Non

- Pour quelle raison?

*pour faciliter à les autre personnes de étudier
la langue*

16. Aimerez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

*oui bien sur j'aime bien de faire connaissance avec
des français pour se trouver des amis*

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

Oui

Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue française? Oui Non

- Pourquoi?

mais je vous fréquente une école privée pour améliorer mon niveau et ma langue.

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

Complexé Ennuyé indifférent Confiant Autre facile

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

-Pourquoi à votre avis?

oui - elle m'encourage à parler en langue française pour améliorer mon niveau

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

Les personnes qui maîtrisent la langue française	
Selon les régions	mon - Alger - Tizi ...
Selon le sexe (Fille/Garçon)	les filles

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

Content Triste Indifférent

- Expliquez

parce que je ~~vous~~ c'est une langue de civilisation et de la mode et une langue spéciale

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

Pour mieux communiquer
 Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

pour faire des connaissances
 pour améliorer mon niveau

**Questionnaire destiné aux étudiants de première année licence
filière langue française.**

1. Age : 19
 2. Sexe: féminin masculin
 3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine
 4. Quel est le niveau d'instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)

	Niveau primaire	Niveau moyen	Niveau secondaire	Niveau universitaire	Aucune instruction
Père		X			
Mère			X		

5. Se spécialiser en langue française était votre choix:
 Oui Non Autre.....
 6. Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?
 Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme
 7. Regrettez-vous d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université?
 Oui Non

Justifiez votre réponse

..... c'est une langue intéressante et c'est mon
 choix pour avoir un diplôme.....

8. Vous considérez-vous chanceux.e.s de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?
 Oui Non

Pour quelle raison ?

..... c'est pas de la chance parce que j'ai une
 bonne moyenne.....

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-il utile à l'avenir ?
 Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ?
 Oui Non

Exprimez-vous:

..... ça me suffit. On ne peut enlever ou prouver.....

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

..... enseigner les enfants

12. Aimez-vous la langue française?

Oui

Non

-Que représente-elle pour vous?

..... une langue de savoir

13. Que représente la langue française pour vous?

Une langue utile

langue de prestige

La langue du colonisateur

La langue des technologies et du savoir.

Une langue facile

Autre.....

14. Que représente la France pour vous?

Pays de liberté

Pays raciste

La civilisation et la mode

La colonisation

La démocratie

Autre

15. Appréciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue?

Oui

Non

- Pour quelle raison?

..... parce que c'est casse et rapide

16. Aimerez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

..... oui, pour aller à l'étranger et rencontrer une femme qui a les papiers

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

Oui

Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue

française? Oui Non

- Pourquoi?

j'ai pas l'argent

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

Complexé Ennuyé Indifférent Confiant Autre.....

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

- Pourquoi à votre avis?

des fois et pas tout les enseignants pour apprendre mieux la langue française

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

Les personnes qui maîtrisent la langue française	
Selon les régions	Kabyle
Selon le sexe (Fille/Garçon)	fille

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

Content Triste Indifférent

- Expliquez

Mon diplôme sera inutile

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

- Pour mieux communiquer
- Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

les deux pour que je veuille être enseignant donc je dois communiquer et transférer un savoir. c'est pour ça j'ai choisi la 2 eme.

**Questionnaire destiné aux étudiants de première année licence
filière langue française.**

1. Age : 18 ans
2. Sexe: féminin masculin
3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine
4. Quel est le niveau d'instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)

	Niveau primaire	Niveau moyen	Niveau secondaire	Niveau universitaire	Aucune instruction
Père		X			
La mère			X		

5. Se spécialiser en langue française était votre choix:
- Oui Non Autre.....
6. Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?
- Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme
7. **Regrettez-vous** d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université?
- Oui Non

Justifiez votre réponse

Parce que je choisi de français par amour

8. Vous considérez-vous chanceux.e.s de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?
- Oui Non

Pour quelle raison ?

pour apprendre des autre vocabulaire nouveaux

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-il utile à l'avenir ?
- Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ?
- Oui Non

Exprimez-vous:

pour apprendre la langue française et mieux et pour
pour être niveau supérieures

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

J'espère de continuer mes études et
l'échanger en France pour qu'il y ait une
docteur dans une université française

12. Aimez-vous la langue française? Oui Non

- Que représente-elle pour vous?

ma belle langue de prestige d'articulation
aussi

13. Que représente la langue française pour vous?

- Une langue utile langue de prestige
 La langue du colonisateur La langue des technologies et du savoir.
 Une langue facile Autre.....

14. Que représente la France pour vous?

- Pays de liberté Pays raciste La civilisation et la mode
 La colonisation La démocratie Autre

15. Appréciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue?

Oui Non

- Pour quelle raison?

Pour apprendre son façon de parole j'écoute
l'accent des Français qui parle bien la langue

16. Aimerez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

Oui bien sur pour apprendre ses idées
ses habitudes et ses pensées

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

Oui Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue

française?

Oui

Non

- Pourquoi?

par les école algerien sont donnee des differant information et des leçons de la matiere de français

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

Complexé

Ennuyé

Indifférent

Confiant

Autre.....

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

- Pourquoi à votre avis?

parce que la langue française est une langue utile en l'emploi et aux des derniers moment dans notre vie

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

	Les personnes qui maitrisent la langue française
Selon les régions	Zone urbaine (Alger - Oran)
Selon le sexe (Fille/Garçon)	Le fille

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

Content

Triste

Indifferent

- Expliquez

la langue française est une langue utile et faut l'utiliser langue de utilisation

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

Pour mieux communiquer

Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

parce que la langue française s'impose beaucoup plus la femme est une langue de prestige

Questionnaire destiné aux étudiants de première année licence
filière langue française.

1. Age : *52 ans*

2. Sexe: féminin masculin

3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine

4. Quel est le niveau d'instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)

	Niveau primaire	Niveau moyen	Niveau secondaire	Niveau universitaire	Aucune instruction
Lepère				X	
La mère	X				

5. Se spécialiser en langue française était votre choix:

Oui Non Autre.....

6. Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?

Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme

7. **Regrettez-vous** d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université?

Oui Non

Justifiez votre réponse

*non je ne le regrette pas parce que avant tout
c'est mon choix*

8. Vous considérez-vous chanceux.e.s de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?

Oui Non

Pour quelle raison ?

*car mon père c'est un plus à mon bagage culturel
et linguistique*

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-il utile à l'avenir ?

Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ?

Oui Non

Exprimez-vous:

C'est un challenge pour moi

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

*Pour moi question travail da m'intéresse pas
car je suis en retraite mais c'est juste pour
améliorer mon niveau en français*

12. Aimez-vous la langue française?

Oui

Non

-Que représente-elle pour vous?

*Pour moi ce n'est qu'une langue comme parmi
d'autres mais c'est le savoir et la connaissance
elle-même qui m'intéresse*

13. Que représente la langue française pour vous?

Une langue utile

langue de prestige

La langue du colonisateur

La langue des technologies et du savoir.

Une langue facile

Autre, un outil qui me permet
d'engendrer des connaissances

14. Que représente la France pour vous?

Pays de liberté

Pays raciste

La civilisation et la mode

La colonisation

La démocratie

Autre

15. Appréciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue?

Oui

Non

- Pour quelle raison?

*La plupart des français parlent le verbe et
même leurs langages familial et casse*

16. Aimerez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

*Beaucoup sur il pour bien connaître une culture
il faut entrer en contact avec ses compatriotes humains*

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

Oui

Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue

française? Oui Non

- Pourquoi?

.....

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

Complexé Ennuyé indifférent Confiant Autre.....

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

-Pourquoi à votre avis?

C'est proportionnel. Personnellement je vois comment on peut enseigner une langue par une autre.

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

	Les personnes qui maîtrisent la langue française
Selon les régions	<i>La Kabylie</i>
Selon le sexe (Fille/Garçon)	<i>Les filles.</i>

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

Content Triste Indifférent

- Expliquez

La langue n'est qu'un outil, m'importe laquelle fera l'affaire, et mes connaissances sont personnelles.

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

Pour mieux communiquer
 Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

J'ai beaucoup appris, surtout techniquement. Ça me permet d'améliorer mes connaissances.

**Questionnaire destiné aux étudiants de première année licence
filière langue française.**

1. Age : *23 ans.*
2. Sexe: féminin masculin
3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine
4. Quel est le niveau d'instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)

	Niveau primaire	Niveau moyen	Niveau secondaire	Niveau universitaire	Aucune instruction
Père	✓				
La mère			✓		

5. Se spécialiser en langue française était votre choix:
- Oui Non Autre.....
6. Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?
- Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme
7. **Regrettez-vous** d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université?
- Oui Non

Justifiez votre réponse

*Je ne regrette pas de choisir la langue française comme spécialité
à l'université car c'est le destin.*

8. Vous considérez-vous chanceux.e.s de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?
- Oui Non

Pour quelle raison ?

*Peut être peut être pas... mais pour le moment j'aime bien la langue
française et les langues étrangères en générale.*

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-il utile à l'avenir ?
- Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ?
- Oui Non

Exprimez-vous:

*Pour ça j'ai continué mes études supérieures pour trouver plus
de chance de travailler dans le futur.*

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

mon objectif pour l'avenir... c'est que... inchaallah... je vise à...
l'étranger pour travailler et faire l'avenir...

12. Aimez-vous la langue française? Oui Non

-Que représente-elle pour vous?

j'aime bien la langue française pour la facilité de cette langue.

13. Que représente la langue française pour vous?

- Une langue utile langue de prestige
 La langue du colonisateur La langue des technologies et du savoir.
 Une langue facile Autre.....

14. Que représente la France pour vous?

- Pays de liberté Pays raciste La civilisation et la mode
 La colonisation La démocratie Autre

15. Appréciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue?

Oui Non

- Pour quelle raison?

je trouve la façon de parler des français très gentille et très facile pour comprendre.

16. Aimerez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

pour moi-même de la langue pour trouver des nouvelles choses de cette langue pour trouver des autres connaissances avec des autres gens.

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

Oui Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue

- française? Oui Non
 - Pourquoi?

Par ce que j'ai déjà un peu de capacité de cette langue et je trouve que cette langue est facile pour moi même.

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

- Complexé Ennuyé indifférent Confiant Autre.....

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

-Pourquoi à votre avis?

oui, mes enseignants nous encouragent pour parler cette langue et faire des efforts pour améliorer et transférer notre capacité pour nous-même dans la vie nouvelle.

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

	Les personnes qui maîtrisent la langue française
Selon les régions	les quabiles et les algérois.
Selon le sexe (Fille/Garçon)	les fille.

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

- Content Triste Indifférent

- Expliquez

Par ce que c'est la langue des colonisateurs.

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

- Pour mieux communiquer
 Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

pour développer mon capacité de cette langue pour contacté mieux même par les gens qui vive à l'étranger pour trouver des nouvelles information des autres pays.

**Questionnaire destiné aux étudiants de première année licence
filière langue française.**

1. Age : *19 ans*
2. Sexe: féminin masculin
3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine
4. Quel est le niveau d'instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)

	Niveau primaire	Niveau moyen	Niveau secondaire	Niveau universitaire	Aucune instruction
Lepère		X			
La mère			X		

5. Se spécialiser en langue française était votre choix:
- Oui Non Autre.....
6. Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?
- Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme
7. Regrettez-vous d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université?
- Oui Non

Justifiez votre réponse

Pour une fois au début j'ai cru que elle est nulle, mais maintenant j'ai vu que elle a beaucoup de modules amusants

8. Vous considérez-vous chanceux.e.s de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?

Oui Non

Pour quelle raison ?

Beaucoup de monde étudie la langue Française

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-il utile à l'avenir ?

Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ?

Oui Non

Exprimez-vous:

Peut être je vais faire commerce France et je continue mes études à l'étranger

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

mes objectifs sont de venir à l'étranger et continuer
mes études et en fin d'arriver une école pour
la communication

12. Aimez-vous la langue française?

Oui

Non

-Que représente-elle pour vous?

une langue préférée après l'anglais

13. Que représente la langue française pour vous?

Une langue utile

langue de prestige

La langue du colonisateur

La langue des technologies et du savoir.

Une langue facile

Autre.....

14. Que représente la France pour vous?

Pays de liberté

Pays raciste

La civilisation et la mode

La colonisation

La démocratie

Autre

15. Appéciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue?

Oui

Non

- Pour quelle raison?

pour leur beaux usage de mots

16. Aimerez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

oui, pour apprendre à parler comme eux mais en
même temps faire des amitiés et de reconnaissance

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

Oui

Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue

française? Oui Non

- Pourquoi?

Pour améliorer mon niveau à la langue Française.

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

Complexé Ennuyé indifférent Confiant Autre.....

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

- Pourquoi à votre avis?

Qui pour avoir la prononciation et pour se habituer à parler en langue Française, surtout que elle est notre spécialité.

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

Les personnes qui maîtrisent la langue française	
Selon les régions	les kabyles des algérois -
Selon le sexe (Fille/Garçon)	La je n'ai rien dire les "deux".

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

Content Triste Indifférent

- Expliquez :

Puis que ont et habituer à parler cette langue et j'aurais pitié si elle disparaît. Puis que c'est la langue de colonisateur.

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

Pour mieux communiquer
 Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

Pour enrichir mon vocabulaire et apprendre de nouvelle chose sur cette langue.

**Questionnaire destiné aux étudiants de première année licence
filière langue française.**

1. Age : 28.....
2. Sexe: féminin masculin
3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine
4. Quel est le niveau d'instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)

	Niveau primaire	Niveau moyen	Niveau secondaire	Niveau universitaire	Aucune instruction
Lepère					<u>X</u>
La mère					<u>X</u>

5. Se spécialiser en langue française était votre choix:
- Oui Non Autre je préfère l'anglais
6. Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?
- Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme
7. Regrettez-vous d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université?
- Oui Non

Justifiez votre réponse

Non, parce que j'adore tout les langues, puis que elle me laisse de être en France en son même. Et par le même je suis pas sûr.

8. Vous considérez-vous chanceux.e.s de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?
- Oui Non

Pour quelle raison ?

Oui, car je le trouve que cette langue. C'est un langue très chic et élégante et je suis sûr de être capable de parler en français.

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-il utile à l'avenir ?
- Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ?
- Oui Non

Exprimez-vous:

Je préfère de compléter sa spécialité d'un façon par parfaite, je le dit est que je fais une spécialité incomplète.

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

In chawallah... je travaille dans les école de communication et fait des cours après je vais prendre une expérience pour d'être capable de ouvrir mon école spéciale de toutes les langue accorde de la langue Français

12. Aimez-vous la langue française? Oui Non

-Que représente-elle pour vous?

Oui je le aime, parce que chaque langue me fait sentir que je suis cultivé, et elle me laisse de connaître la vie française et leur civilisation

13. Que représente la langue française pour vous?

- Une langue utile
- Langue de prestige
- La langue du colonisateur
- La langue des technologies et du savoir.
- Une langue facile
- Autre.....

14. Que représente la France pour vous?

- Pays de liberté
- Pays raciste
- La civilisation et la mode
- La colonisation
- La démocratie
- Autre *pays aime de être différent aux extrême de mal (المتطرف)*

15. Appréciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue?

Oui Non

- Pour quelle raison?

Non sommes des francophones c'est tout? et a cause de la participation de la langue (la mixtuse) car la société

16. Aimerez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

Oui car la curiosité de connaître. C'est ce que les origines français pensent comme il sont apparus on TV ou non?

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

Oui Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue

française? Oui Non

- Pourquoi?

Je aime la langue Française it's my confort soon
so I want to geting out of this zone and the best one
it's française.

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

Complexé Ennuyé indifférent Confiant Autre.....

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

-Pourquoi à votre avis?

oui pour faciliter la communication et préparer nous
pour faire un métier parfait dans notre domaine.

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

Les personnes qui maîtrisent la langue française	
Selon les régions	des Costantinaise et les Algérien - Les régions Kabyle
Selon le sexe (Fille/Garçon)	les fille

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

Content Triste Indifférent

- Expliquez

puis que je pré fère Française je le parler
facilement que cette langue.

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

- Pour mieux communiquer
 Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

C'est pas pour le mieux communiquer c'est tout !
mais d'être capable de connaître le côté linguistique

**Questionnaire destiné aux étudiants de première année licence
filière langue française.**

1. Age : ... 20 ans
2. Sexe: féminin masculin
3. Où habitez-vous? Zone rurale Zone urbaine
4. Quel est le niveau d'instruction de vos parents ? (Choisissez une seule réponse.)

	Niveau primaire	Niveau moyen	Niveau secondaire	Niveau universitaire	Aucune instruction
Le père		X			
La mère		X			

5. Se spécialiser en langue française était votre choix:
- Oui Non Autre.....
6. Pourquoi avez-vous choisi d'étudier la langue française ?
- Par amour Par obligation Uniquement pour avoir un diplôme
7. **Regrettez-vous** d'avoir choisi la langue française comme spécialité à l'université?
- Oui Non

Justifiez votre réponse

j'ai pas trouver une autre choix meilleur que la langue française

8. Vous considérez-vous chanceux.e.s de pouvoir étudier et pratiquer la langue française ?
- Oui Non

Pour quelle raison ?

par c'est la langue de la civilisation.

9. À votre avis, un diplôme de langue française vous sera-il utile à l'avenir ?
- Oui Non

10. Comptez-vous continuer vos études supérieures (master ou doctorat) dans la spécialité langue française ?
- Oui Non

Exprimez-vous:

j'ai pas le temps pour continuer il faut rechercher un travail

11. Quels sont vos objectifs pour l'avenir, une fois obtenu votre diplôme de langue française ?

chercher un travail a les gens d'armes

12. Aimez-vous la langue française?

Oui

Non

-Que représente-elle pour vous?

civilisation

13. Que représente la langue française pour vous?

Une langue utile

langue de prestige

La langue du colonisateur

La langue des technologies et du savoir.

Une langue facile

Autre.....

14. Que représente la France pour vous?

Pays de liberté

Pays raciste

La civilisation et la mode

La colonisation

La démocratie

Autre

15. Appréciez-vous la façon de parler des français et leur prononciation de la langue?

Oui

Non

- Pour quelle raison?

la langue anglaise c'est plus utilisée

16. Aimerez-vous faire connaissance avec des Français natifs et entrer en contact avec eux ?

- Argumentez

Oui - pour échanger les idées

17. Avez-vous des livres écrits en langue française chez vous?

Oui

Non

18. Avez-vous déjà fréquenté une école privée pour prendre des cours de communication en langue française? Oui Non

- Pourquoi?

j'ai bien compris à l'école.

19. Comment vous sentez-vous lorsque quelqu'un vous adresse la parole en langue française ?

Complexé Ennuyé Indifférent Confiant Autre.....

20. Vos enseignants vous encouragent-ils à parler en langue française?

- Pourquoi à votre avis?

Oui, ils aiment le français.

21. À votre avis, qui maîtrise le mieux la langue française dans la société algérienne ?

	Les personnes qui maîtrisent la langue française
Selon les régions	Des Kabylie
Selon le sexe (Fille/Garçon)	Les filles

22. Si la langue française n'était plus utilisée en Algérie, que serait votre réaction ?

Content Triste Indifférent

- Expliquez

parce que j'étudie le français donc j'ai pas trouver un travail.

23. Vous avez choisi d'étudier la langue française à l'université :

- Pour mieux communiquer
 Pour acquérir des connaissances approfondies sur le côté linguistique.

- Argumentez

pour réussir dans la vie.

Résumé

Il s'agit d'un travail de recherche de fin d'étude qui s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues et des cultures étrangères qui propose une réflexion sur les représentations, que les apprenants de L1 spécialisés en FLE, attribuent à la langue et à la culture étrangères françaises. Pour acquérir, apprendre et s'approprier efficacement le FLE, il est important d'installer chez les apprenants deux compétences: linguistiques et culturelles, ces deux compétences intimement liées l'une à l'autre vont faire de l'apprenant ordinaire, un apprenant non seulement bilingue et multiculturel mais aussi interculturel capable de saisir les différences et de cohabiter avec tout aspect étranger, qui ne relève pas de sa langue et de sa culture maternelle, pour enrichir son potentiel de connaissance et de savoir. Notre objectif premier à travers ce modeste mémoire est de dégager les différentes sources d'où les étudiants procurent les différents types de représentation, de stéréotypes et de préjugés, puis savoir l'impact que ces derniers produisent sur la qualité de l'enseignement- apprentissage linguistique et culturel du FLE en proposant à la fin des solutions qui démontrent le rôle important que joue l'enseignant pour amoindrir ce phénomène en classe et pour permettre un enseignement bénéfique.

Abstract

This study is a final research project in the field of language and foreign culture didactics, focusing on the representations attributed by L1 students specialized in French as a Foreign Language (FLE) to the French language and culture. The aim is to investigate how these students acquire, learn, and effectively appropriate (FLE) by developing two essential competences: linguistic and cultural. These interconnected competences enable learners to become not only bilingual and multicultural but also intercultural, capable of comprehending differences and coexisting with unfamiliar aspects that lie beyond their native language and culture. The primary objective of this study is to identify the various sources from which students derive different types of representations, stereotypes, and prejudices, as well as to understand the impact of these on the quality of linguistic and cultural teaching and learning in FLE. Ultimately, the study aims to propose solutions that highlight the crucial role played by teachers in reducing these phenomena in the classroom and facilitating effective educational practices.